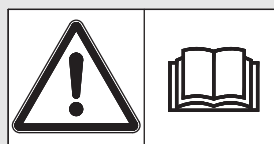
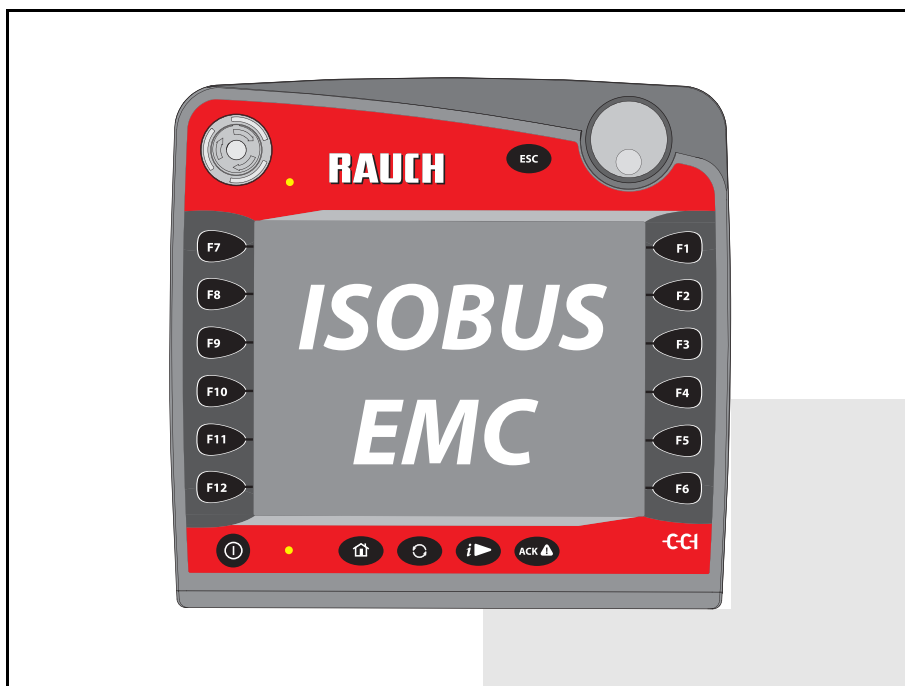




RAUCH

wir nehmen's genau

NOTICE D'INSTRUCTIONS



**Lire attentivement
avant la mise en
service !**

À conserver pour une utilisation ultérieure

Cette notice d'instructions et de montage fait partie de la machine. Les fournisseurs de machines neuves et d'occasion sont tenus de documenter par écrit que la notice d'instructions et de montage et d'utilisation a été livrée avec la machine et remise au client.

AXIS-H ISOBUS

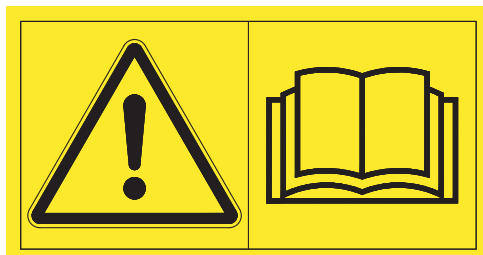
Notice originale

5901206-e-fr-1016

Préface

Cher client,

En achetant le **système de commande de la machine** AXIS-H ISOBUS pour l'épandeur d'engrais minéral AXIS-H EMC, vous avez prouvé la confiance que vous avez en nos produits. Nous vous en remercions ! Nous voulons être à la hauteur de cette confiance. Vous avez acquis un **système de commande de machine** fiable et efficace. Si, contre toute attente, des problèmes devaient survenir : notre service client est toujours à votre entière disposition.



Nous vous demandons de bien vouloir lire attentivement cette notice d'instructions ainsi que la notice d'instructions de la machine avant la mise en service, et de respecter les consignes.

La notice peut également décrire du matériel ne faisant pas partie de l'équipement de votre **système de commande de machine**.

Vous savez que des dommages dus à des erreurs d'utilisation ou à une mauvaise manœuvre ne peuvent pas être pris en compte dans les prétentions à la garantie.

REMARQUE

Veillez vérifier le numéro de série du système de commande **et de la machine elle même**

Le système de commande de la machine AXIS-H ISOBUS est calibré en usine sur l'épandeur à engrais minéral avec lequel il est livré. Sans un nouveau calibrage supplémentaire, celui-ci ne peut pas être relié à une autre machine.

Veillez inscrire ici le numéro de série du système de commande et de la machine. Lorsque vous reliez le système de commande à la machine, veillez à contrôler ces numéros.

Numéro de série commande
électronique

Numéro de série
AXIS-H EMC

Année de construction
AXIS-H EMC

Améliorations techniques

Nous nous efforçons d'améliorer continuellement nos produits. Pour cette raison nous nous réservons le droit d'apporter toute modification ou amélioration que nous jugeons nécessaire à nos appareils sans préavis. Toutefois, nous ne sommes pas tenus d'appliquer ces améliorations ou modifications sur des machines déjà vendues.

Nous nous tenons à votre disposition pour toute question supplémentaire.

Cordialement.

RAUCH GmbH

Machines Agricoles

Préface

1	Consignes à l'attention de l'utilisateur	1
1.1	Concernant cette notice d'instructions	1
1.2	Signification des avertissements	1
1.3	Instructions et indications	3
1.4	Énumérations	3
1.5	Références croisées	3
1.6	Hierarchie du menu, touches et navigation	3
2	Construction et fonctionnement (CCI 100)	5
2.1	Aperçu des épandeurs d'engrais AXIS compatibles	5
2.2	Modèle (CCI 100)	6
2.3	Éléments de commande (CCI 100)	7
2.3.1	Aperçu	7
2.3.2	Écran tactile	8
2.3.3	Touches de fonction	9
2.3.4	Molette	9
2.3.5	Interrupteur d'arrêt	10
2.4	Écran	11
2.4.1	Description de l'écran de travail	11
2.4.2	Champs d'affichage	12
2.4.3	Affichage de l'état des vannes de dosage	13
2.4.4	Affichage des largeurs partielles	14
2.5	Bibliothèque des symboles utilisés	15
2.5.1	Navigation	15
2.5.2	Menus	16
2.5.3	Symboles écran de travail	17
2.5.4	Autres symboles	20
2.6	Aperçu structurel du menu	21
3	Montage et installation	23
3.1	Exigences relatives au tracteur	23
3.2	Raccords, prises	23
3.2.1	Alimentation électrique	23
3.3	Brancher le système de commande de la machine	23
3.3.1	Aperçu schématisé du branchement standard	24
3.3.2	Aperçu schématisé du branchement avec capteur de couple	25
3.4	Préparation vanne de dosage	26

4	Utilisation AXIS-H ISOBUS	27
4.1	Allumer le système de commande de la machine	27
4.2	Naviguer dans les menus	29
4.3	Menu principal	31
4.4	Réglages engrais	32
4.4.1	Dose (kg/ha)	34
4.4.2	Largeur de travail	36
4.4.3	Facteur d'écoulement	36
4.4.4	Point de chute	37
4.4.5	Contrôle de débit	38
4.4.6	Mode d'épandage de bordure	40
4.4.7	Dose épandage de bordure	42
4.4.8	Réglage d'OptiPoint	42
4.4.9	Info GPS Control	44
4.4.10	Tableaux d'épandage	45
4.5	Réglages machine	48
4.5.1	Modes AUTO/MAN	51
4.5.2	Dose +/-	52
4.6	Vidage rapide	53
4.7	Système/Tests	55
4.7.1	Compteurs totaux	56
4.7.2	Tests/Diagnostic	57
4.7.3	Service	59
4.8	Info	60
4.9	Compteurs kg-km	61
4.9.1	Compteurs journaliers	62
4.9.2	Reste (ka, ha, m)	63
4.9.3	Tarage machine (uniquement épandeur à pesée)	64
4.10	Bâche de protection	65
4.11	Fonctions spéciales	67
4.11.1	Saisie de texte	67
4.11.2	Fenêtre de sélection	68
4.11.3	Utiliser le joystick	69

5	Épandage avec système de commande de la machine AXIS-H ISOBUS	71
5.1	Consultation de la quantité d'engrais résiduelle pendant l'épandage (uniquement avec épandeur à pesée)	71
5.2	Nouveau remplissage (uniquement épandeur à pesée)	72
5.3	Travailler avec des largeurs partielles	73
5.3.1	Afficher le type d'épandage dans l'écran de commande	73
5.3.2	Épandage avec largeurs partielles réduites	73
5.3.3	Épandage avec une largeur partielle et en mode d'épandage de bordure	76
5.4	Épandage en mode de fonctionnement AUTO km/h+ AUTO kg	77
5.5	Mesure à vide adaptative.	78
5.5.1	Mesure à vide automatique	78
5.5.2	Mesure à vide manuelle.	80
5.6	Épandage en mode de fonctionnement AUTO km/h	81
5.7	Épandage en mode de fonctionnement MAN km/h	82
5.8	Épandage en mode de fonctionnement Secteur MAN	83
5.9	GPS-Control	85
6	Signaux d'alarme et origines possibles	89
6.1	Signification des signaux d'alarme	89
6.2	Dysfonctionnement/alarme	92
6.2.1	Acquitter un signal d'alarme.	92
7	Équipements spéciaux	93
	Index	A
	Garantie	

1 Consignes à l'attention de l'utilisateur

1.1 Concernant cette notice d'instructions

Cette notice d'instructions fait **partie intégrante** du système de commande de la machine.

La notice d'instructions comporte des consignes essentielles à une **utilisation** et une **maintenance rentables, en toute sécurité** et **dans les règles de l'art** du système de commande de la machine. En la respectant, vous pouvez **éviter les dangers**, réduire les frais et les temps d'immobilisation et augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

La totalité de la documentation doit être conservée à portée de main sur le site d'exploitation du système de commande de la machine (par ex. dans le tracteur).

La notice d'instructions ne vous libère pas de votre **responsabilité** en tant qu'exploitant et personnel utilisateur du système de commande de la machine.

1.2 Signification des avertissements

Dans cette notice d'instructions, les avertissements sont systématisés en fonction de l'importance du danger et de la probabilité de leur apparition.

Les symboles de danger attirent l'attention sur des dangers résiduels inévitables par les moyens employés lors de la fabrication et pouvant survenir lors du manie- ment de la machine. Les consignes de sécurité utilisées sont structurées comme suit :

Mot-clé d'avertissement

Symbole	Explication
---------	-------------

Exemple

▲ DANGER



Danger de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité

Explication du danger et de ses éventuelles conséquences.

Le non-respect de ces avertissements conduit à de graves blessures pouvant entraîner la mort.

► Mesures pour éviter le danger.

Niveaux de danger des avertissements

Le niveau de danger est signalé par la mention d'avertissement. Les niveaux de danger sont classés comme suit :

DANGER



Type et source du danger

Cette indication avertit d'un danger immédiat pour la santé et la vie de personnes.

Le non-respect de ces avertissements conduit à de graves blessures pouvant entraîner la mort.

- ▶ Observer absolument les mesures décrites afin d'éviter ce danger.
-

AVERTISSEMENT



Type et source du danger

Cette indication avertit d'une situation potentiellement dangereuse pour la santé de personnes.

Le non-respect de ces avertissements conduit à de graves blessures.

- ▶ Observer absolument les mesures décrites afin d'éviter ce danger.
-

ATTENTION



Type et source du danger

Cette indication avertit d'une situation pouvant présenter un danger pour la santé des personnes ou provoquer des dommages matériels ou environnementaux.

Le non-respect de ces avertissements conduit à des blessures ou à des dommages pour les produits ou l'environnement.

- ▶ Observer absolument les mesures décrites afin d'éviter ce danger.
-

REMARQUE

Les consignes générales comportent des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles, mais pas d'avertissements relatifs aux dangers.

1.3 Instructions et indications

Les instructions que le personnel utilisateur doit exécuter sont représentées sous la forme d'une liste numérotée.

1. Instruction - étape 1
2. Instruction - étape 2

Les instructions ne comportant qu'une seule étape ne sont pas numérotées. Il en est de même pour les étapes dont l'ordre de réalisation n'est pas prédéfini.

Ces consignes ont la forme de liste commençant par un point :

- Instruction

1.4 Énumérations

Les énumérations sans ordre précis sont représentées sous forme de liste avec des points d'énumération (niveau 1) et des tirets (niveau 2) :

- Propriété A
 - Point A
 - Point B
- Propriété B

1.5 Références croisées

Les références à d'autres parties du texte dans le document sont représentées à l'aide de numéro de paragraphe, d'indication de titres et des numérotations des pages :

- **Exemple** : Voir également le chapitre [3: Sécurité, page 5](#).

Les références à d'autres documents sont représentées en tant que remarques ou indications sans information concernant le chapitre ou les pages :

- **Exemple** : Tenir compte des indications comprises dans la notice d'instructions du constructeur de l'arbre de transmission.

1.6 Hiérarchie du menu, touches et navigation

Les **menus** sont les entrées listées dans la fenêtre du **menu principal**.

Sous les menus sont listés des **sous-menus ou entrées de menus** dans lesquels vous effectuez des réglages (liste de sélection, saisie de texte ou de nombres, démarrer les fonctionnalités).

La hiérarchie et le chemin d'accès pour l'entrée de menu souhaitée sont représentés au moyen d'une > (flèche) entre le menu et la/les entrée(s) du menu :

- **Système/Test > Test/Diagnostic > Tension** signifie que vous accédez à l'entrée du menu **Tension** dans le menu **Système/Tests** et l'entrée du menu **Test/Diagnostic**.
 - La flèche > correspond à l'activation de la **molette** ou à l'appui sur un bouton à l'écran (écran tactile).

2 Construction et fonctionnement (CCI 100)

REMARQUE

Compte tenu de la grande quantité de terminaux ISOBUS compatibles, ce chapitre se limite à la construction et aux fonctions du terminal ISOBUS **CCI 100**.

- Tenez compte des indications comprises dans la notice d'instructions correspondant à votre terminal ISOBUS.

2.1 Aperçu des épandeurs d'engrais AXIS compatibles

Type d'épandeur d'engrais	AXIS-H 30.1 EMC 30.2 EMC	AXIS-H 30.1 EMC + W 30.2 EMC + W	AXIS-H 50.1 EMC + W 50.2 EMC + W	AXIS-H 50.1 EMC + W-2
Épandage en fonction de la vitesse de déplacement	•	•	•	•
Pesons		•	•	•
Réglage électrique du point de chute	•	•	•	•
Réglage du régime	•	•	•	•
Réglage du courant de masse EMC	•	•	•	•

2.2 Modèle (CCI 100)

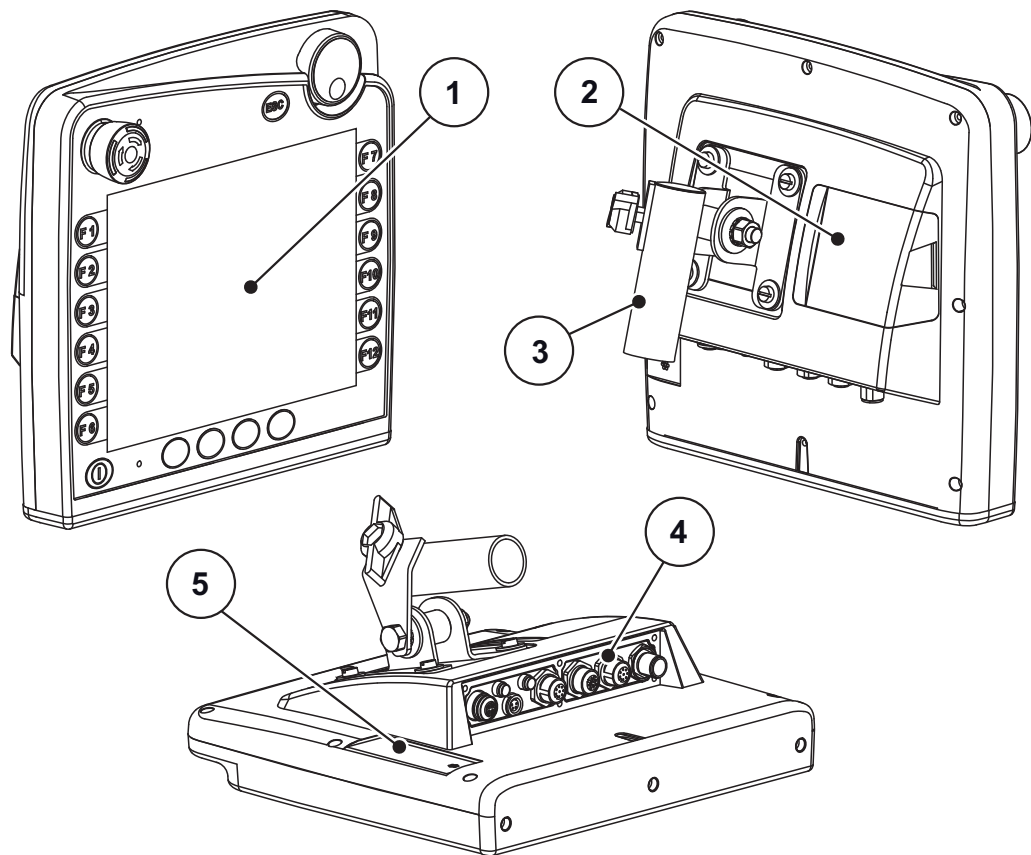


Figure 2.1 : Aperçu du terminal CCI 100

N°	Désignation	Fonction
1	Dispositif de commande	Constitué de touches à membranes, d'un écran, d'une molette et d'un interrupteur d'arrêt.
2	Port USB avec cache	Protège le port USB des salissures. Pour l'échange de données, le contrôleur de tâches et la mise à jour du terminal.
3	Support de l'appareil	Montage du terminal dans la cabine du tracteur.
4	Réglette de connexion	Réglette de connexion des câbles du système ISO-BUS.
5	Changeur de touches programmables	Permet de permuter les touches du côté gauche de l'écran au côté droit.

2.3 Éléments de commande (CCI 100)

2.3.1 Aperçu

Vous utilisez le système de commande CCI 100 avec les éléments de commande suivants :

- **18 touches à membrane** (6 touches prédéfinies et 12 touches à définir librement).
- Molette
- Interrupteur d'arrêt
- Changeur de touches programmables

REMARQUE

Vous trouverez des informations complémentaires concernant l'utilisation du terminal CCI 100 et de ses éléments de commande dans la notice d'instructions fournie. Cette notice d'instructions fait partie intégrante du contenu de la livraison du terminal.

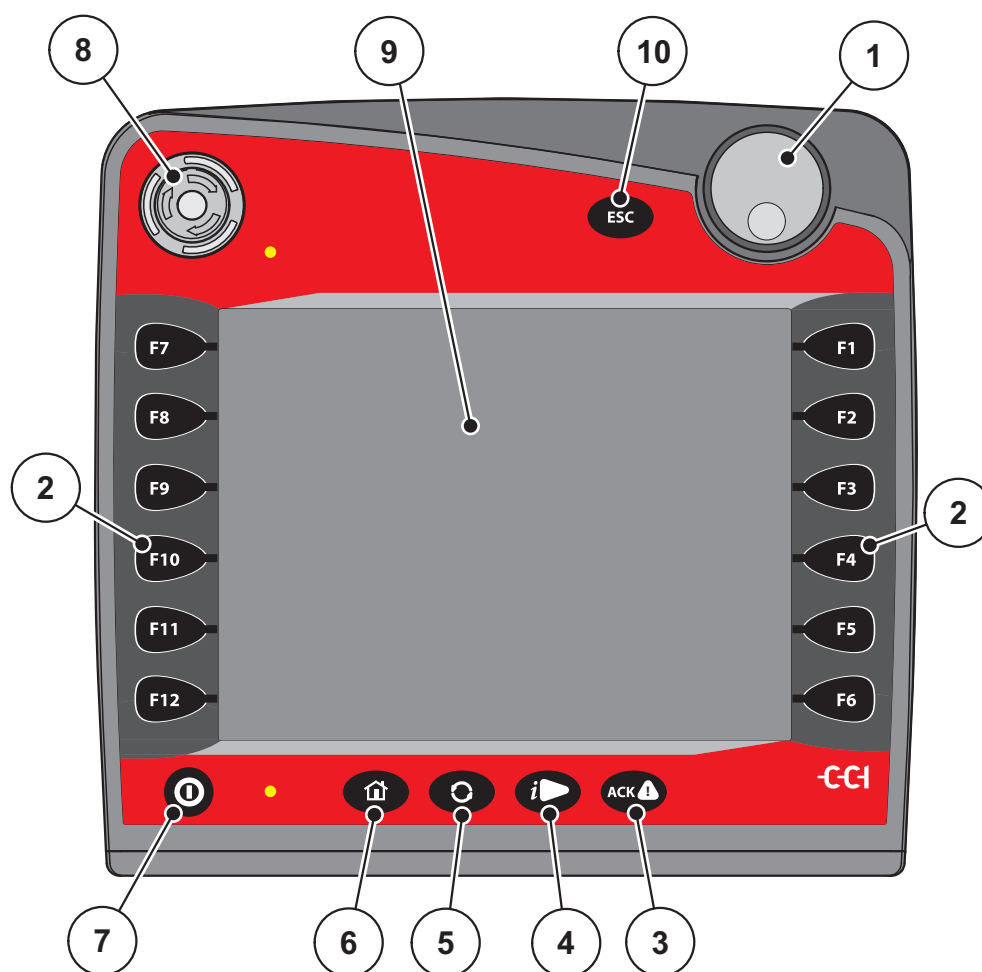


Figure 2.2 : Dispositif de commande sur la face avant de l'appareil

N°	Désignation	Fonction
1	Molette	Pour naviguer dans les menus et les champs de saisie, et confirmer les données.
2	Touches de fonction F1 - F12	12 touches aux fonctionnalités variables suivant l'écran de menu; Voir page 9 .
3	Touche ACK	Pour confirmer les messages d'erreur.
4	Touche Information	Touche librement programmable. Voir la notice d'instructions du terminal CCI 100
5	Touche Double flèche	Pour naviguer dans les écrans de système du terminal.
6	Touche Menu principal	Pour passer au menu principal du terminal (voir la notice d'instructions du fabricant).
7	ON/OFF	Mise en marche/arrêt du terminal.
8	Interrupteur d'arrêt	L'interrupteur d'arrêt met les appareils raccordés dans un état sûr. L'interrupteur d'arrêt n'est pas pris en charge par tous les terminaux ISOBUS; Voir page 10 .
9	Écran tactile	<ul style="list-style-type: none">● Sélection directe du bouton● Saisie des valeurs
10	Touche ESC	Annulation des saisies.

2.3.2 Écran tactile

Le terminal CCI 100 est équipé d'un écran tactile. Vous pouvez actionner les boutons à l'écran (OK, symboles de l'écran de travail, etc.) ou accéder directement aux entrées de menu.

REMARQUE

Respectez la notice d'instructions du terminal CCI 100. La notice d'instructions fait partie intégrante du contenu de la livraison du terminal/de la machine.

2.3.3 Touches de fonction

Suivant le modèle du terminal, **2x5** (minimum requis) ou **2x6** touches de fonction peuvent être présentes. À gauche et à droite de l'écran du terminal ISOBUS CCI 100 sont disposés 2 groupes de 6 touches de fonction à la verticale.

L'affectation des touches de fonction dépend des écrans de menu affichés. En général, la fonction est exécutée en appuyant sur la touche de fonction à côté du symbole, ou en appuyant sur le bouton sur l'écran tactile.

Les touches de fonction qui n'ont pas de symbole à côté ne fonctionnent **pas** dans les écrans de menu en question.

2.3.4 Molette

La molette permet de naviguer rapidement dans les menus et d'entrer ou modifier des données dans les champs de saisie.

- Tourner la molette pour passer d'un champ de sélection à l'autre.
- Appuyer sur la molette pour confirmer la sélection.



Figure 2.3 : Molette du CCI 100

2.3.5 Interrupteur d'arrêt

Une fois actionné, l'interrupteur met tous les appareils raccordés dans un état sûr.

- Tourner l'interrupteur d'arrêt dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il se débloque.
 - ▷ L'interrupteur d'arrêt est déverrouillé.

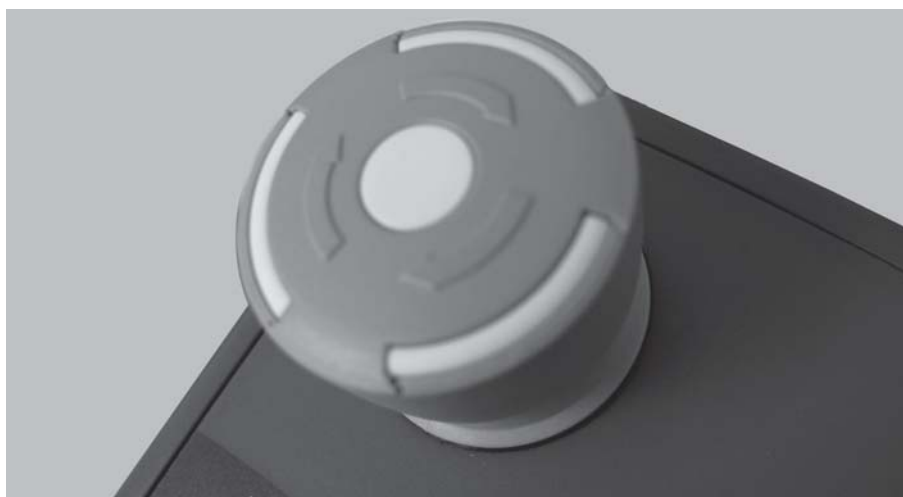


Figure 2.4 : Interrupteur d'arrêt du CCI 100

Cas de figure 1 - Pendant l'épandage

Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur d'arrêt pendant l'épandage :

- les vannes de dosage se ferment
- le vérin du point de chute est arrêté,
- l'entraînement à disques est arrêté.

Cas de figure 2 - Hors travail d'épandage (exemple contrôle de débit/vidage rapide)

Si aucun mode d'épandage n'est activé, toutes les fonctions sont arrêtées et les vannes de dosage restent ouvertes.

▲ ATTENTION



Risque de blessure par des pièces actionnées par une force externe

L'interrupteur d'arrêt n'interfère **PAS** dans les fonctions du tracteur. Malgré l'actionnement de l'interrupteur d'arrêt, des pièces peuvent se déplacer et blesser des personnes.

- ▶ Éteindre le système hydraulique du tracteur.
- ▶ Écarter les personnes de la zone de danger

L'écran affiche un signal d'alarme dès que vous appuyez sur l'interrupteur d'arrêt.

1. Éliminer l'origine de la panne.
2. Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt.
 - ▷ L'écran affiche un autre signal d'alarme et met en garde contre des mouvements imprévus.
3. Appuyer sur la touche à membrane **ACK**.



2.4 Écran

L'écran affiche les informations de statut actuelles, ainsi que les options de sélection et de saisie du système de commande de la machine.

Les informations essentielles relatives à la commande de l'épandeur d'engrais minéral sont affichées sur l'écran de travail.

2.4.1 Description de l'écran de travail

REMARQUE

La représentation exacte de l'écran de travail dépend des réglages actuellement utilisés.

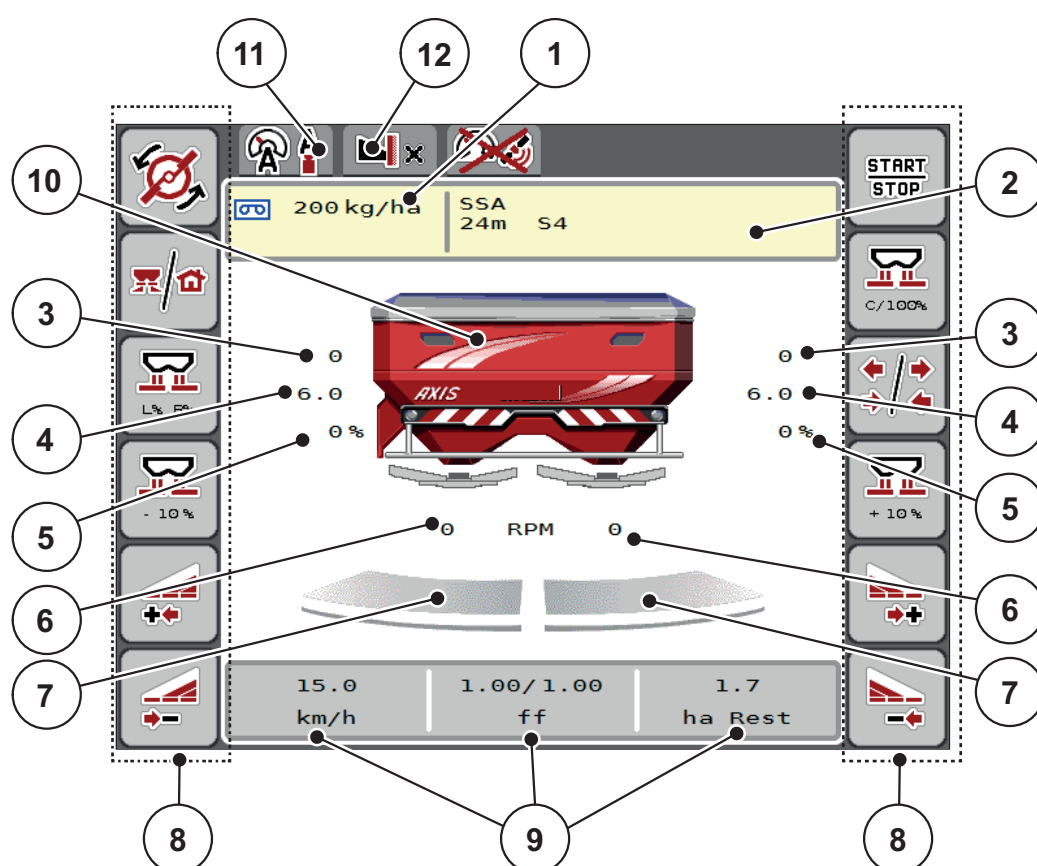


Figure 2.5 : Affichage du système de commande de la machine

- [1] Dose/ha actuelle selon les réglages de l'engrais ou du TaskController
Bouton : saisir directe de la dose/ha
- [2] Affichage info engrais (nom de l'engrais, largeur de travail et type de disques)
Bouton : adaptation dans le tableau d'épandage
- [3] Position vanne de dosage droite/gauche
- [4] Position point de chute droite/gauche
- [5] Modification des doses droite/gauche
- [6] Régime disque droite/gauche
- [7] État d'ouverture vanne de dosage droite/gauche
- [8] Touches de fonction
- [9] Champs d'affichage paramétrables
- [10] Affichage épandeur d'engrais minéral
- [11] Mode de fonctionnement choisi
- [12] Affichage réglages limite/bordure

2.4.2 Champs d'affichage

Vous pouvez adapter chacun des trois champs d'affichage de l'écran de commande ([figure 2.5](#), Position [9]) et y indiquer au choix les valeurs suivantes :

- Vitesse
- Facteur d'écoulement (FE)
- reste ha
- kg journalier
- m journalier
- kg reste
- m reste
- ha reste
- Mesure à vide (temps jusqu'à la prochaine mesure à vide)
- Pression différentielle (pression du moteur hydraulique pour l'entraînement des disques)

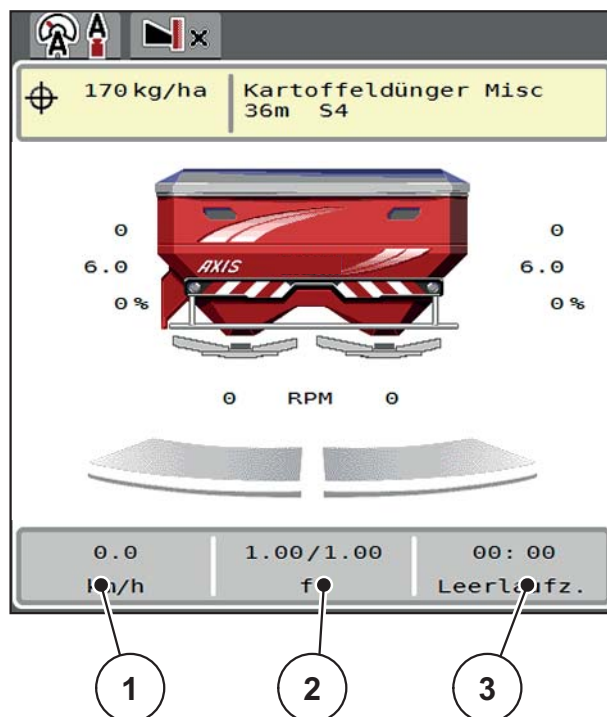


Figure 2.6 : Champs d'affichage

- [1] Champ d'affichage 1
- [2] Champ d'affichage 2
- [3] Champ d'affichage 3

Choisir l'affichage

1. Appuyer sur **le champ d'affichage** correspondant sur l'écran tactile.
Alternative : Sélectionner le **champ d'affichage** avec la molette, puis appuyer sur celle-ci.
 - ▷ Les affichages possibles sont listés à l'écran.
2. Marquer la nouvelle valeur qui doit être saisie dans le champ d'affichage.
3. **Appuyer sur le bouton OK ou la molette.**
 - ▷ **L'écran de commande** s'affiche. Vous trouverez à présent la nouvelle valeur dans **le champ d'affichage**.

2.4.3 Affichage de l'état des vannes de dosage

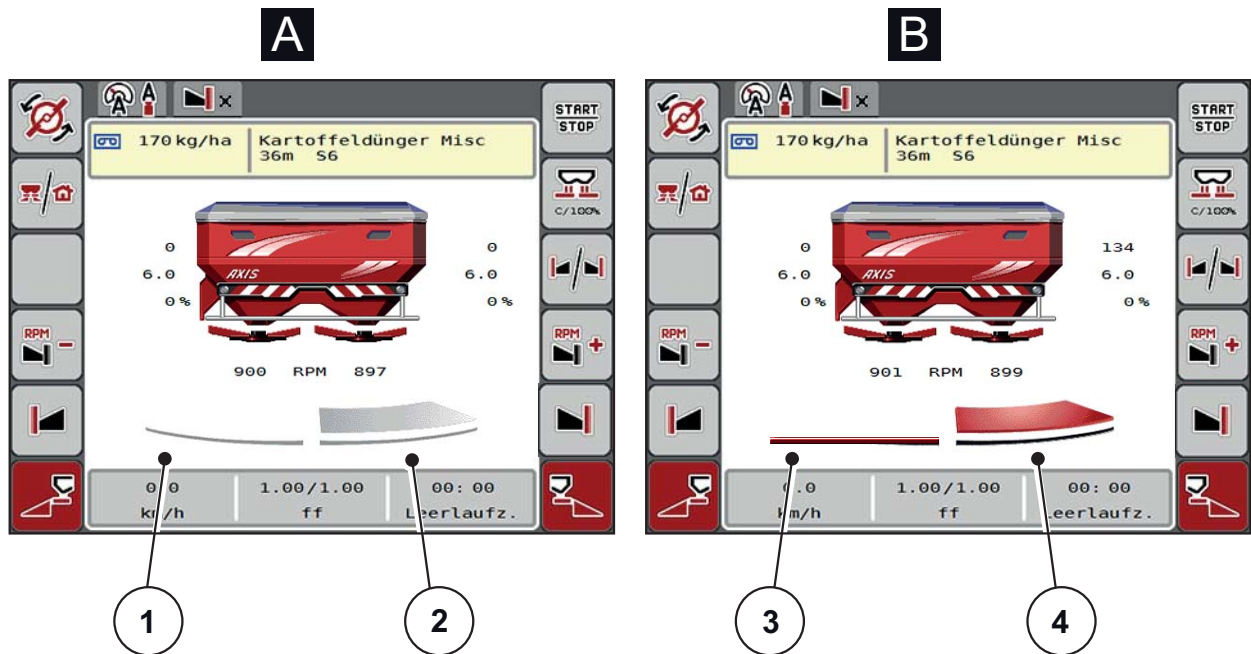


Figure 2.7 : Affichage de l'état des vannes de dosage

[A] Épandage inactif (STOP)

[1] Tronçon désactivé

[2] Tronçon activé

[B] Machine active - épandage (START)

[3] Tronçon désactivé

[4] Tronçon activé

2.4.4 Affichage des largeurs partielles

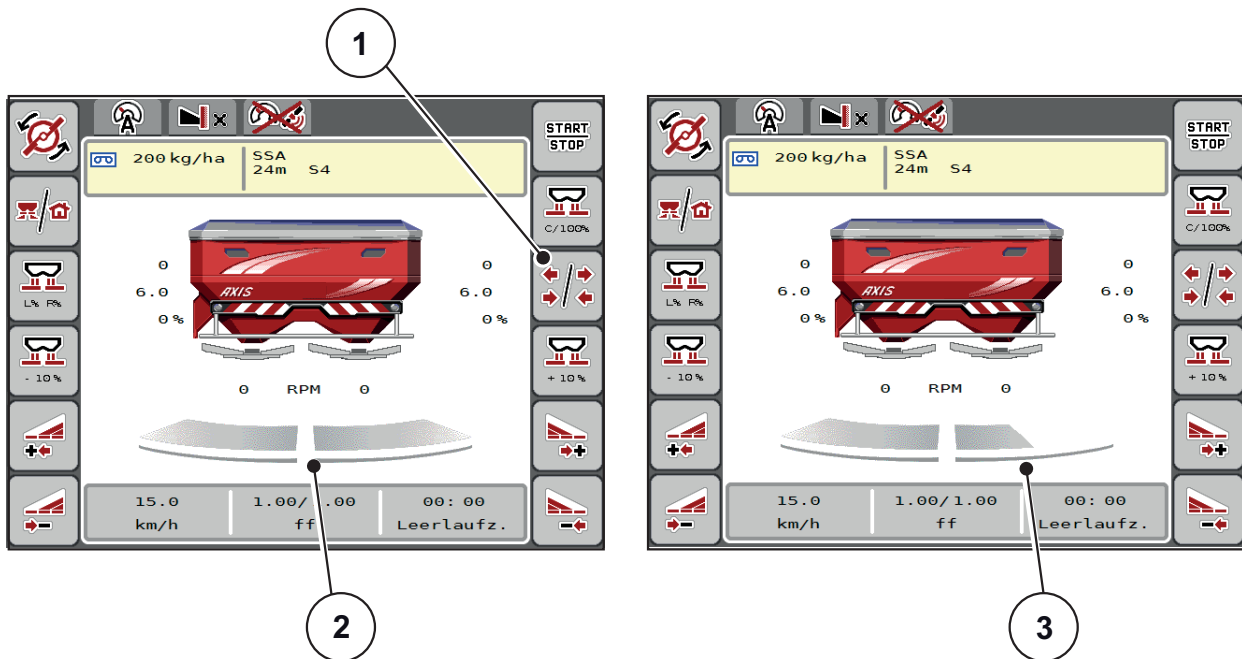


Figure 2.8 : Affichage des états des largeurs partielles








- [1] Touche de navigation largeurs partielles/épandage de bordure
- [2] Largeurs partielles activées avec les 4 largeurs d'épandage possibles
- [3] La largeur partielle droite est réduite de 2 niveaux de largeurs partielles

D'autres possibilités d'affichage et de réglages sont expliquées dans le chapitre [5.3: Travailler avec des largeurs partielles, page 73.](#)










2.5 Bibliothèque des symboles utilisés

Le système de commande de la machine AXIS-H ISOBUS affiche à l'écran des symboles pour les menus et les fonctions.













2.5.1 Navigation














Symbole	Signification
	à gauche ; page précédente
	à droite ; page suivante
	Retour au menu précédent
	Retour au menu principal
	Naviguer entre l'écran de travail et la fenêtre du menu
	Confirmer les messages d'avertissement.
	Annulation, fermer la fenêtre de dialogue







2.5.2 Menus

Symbole	Signification
	Passer directement au menu principal à partir d'une fenêtre de menu
	Naviguer entre l'écran de travail et la fenêtre du menu
	Bâche
	Réglages engrais
	Réglages machine
	Vidage rapide
	Système / Tests
	Information
	Compteurs kg-km











2.5.3 Symboles écran de travail

Symbole	Signification
	Démarrer le réglage de la dose
	L'épandage est démarré ; arrêter le réglage de la dose
	Démarrer les disques
	Les disques tournent ; arrêter les disques.
	Restauration de la modification de la dose sur la dose/ha pré-réglée.
	Naviguer entre le panneau de commande et la fenêtre du menu
	Naviguer entre l'épandage de bordure et les largeurs partielles du côté d'épandage gauche, droit ou des deux côtés.
	Largeurs partielles sur le côté gauche, épandage de bordure sur le côté droit d'épandage.
	Largeurs partielles sur le côté droit, épandage de bordure sur le côté gauche d'épandage.
	Épandage de bordure sur le côté d'épandage gauche, droit ou des deux côtés.
	Sélection de la dose augmentée ou réduite du côté d'épandage gauche, droit ou des deux côtés (%)
	Modification de la dose + (plus)

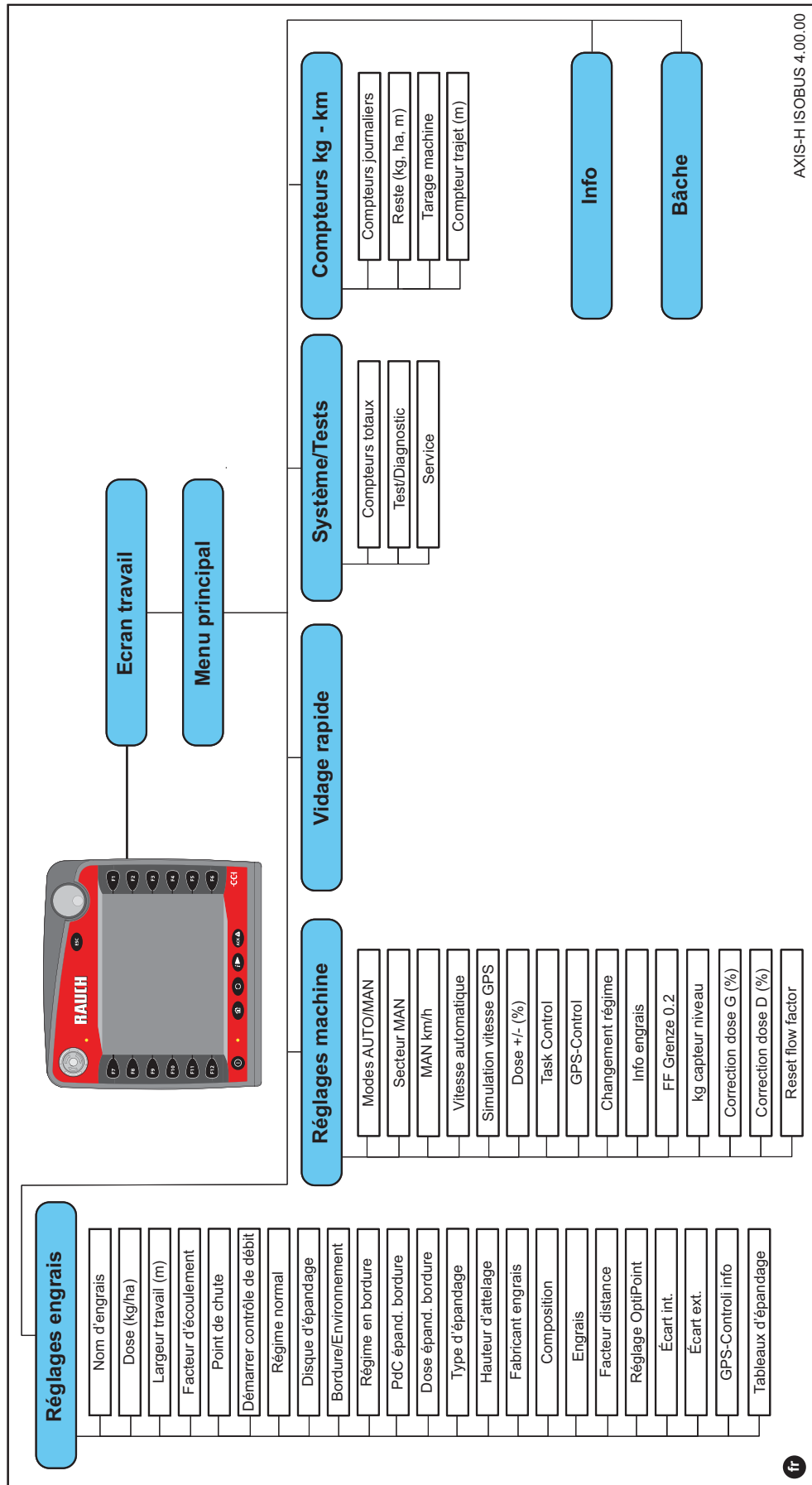
Symbole	Signification
	Modification de la dose - (moins)
	Modification de la dose à gauche + (plus)
	Modification de la dose à gauche - (moins)
	Modification de la dose à droite + (plus)
	Modification de la dose à droite - (moins)
	Modification manuelle de la dose + (plus)
	Modification manuelle de la dose - (moins)
	Augmenter le régime des disques (plus)
	Réduire le régime de disques (moins)
	Côté gauche d'épandage inactif
	Côté gauche d'épandage actif
	Côté droit d'épandage inactif
	Côté droit d'épandage actif

Symbole	Signification
	Réduire la largeur partielle à droite (moins)
	Augmenter la largeur partielle à droite (plus)
	Activer la fonction d'épandage de bordure à droite
	Fonction d'épandage de bordure à droite active
	Activer la fonction d'épandage de bordure à gauche
	Fonction d'épandage de bordure à gauche active

2.5.4 Autres symboles

Symbole	Signification
	Démarrer la mesure à vide, dans le menu principal
	Mode d'épandage de bordure environnement, dans l'écran de commande
	Mode d'épandage de bordure rendement, dans l'écran de commande
	Mode d'épandage de bordure environnement dans le menu principal
	Mode d'épandage de bordure rendement dans le menu principal
	Mode de fonctionnement AUTO km + AUTO kg
	Mode de fonctionnement AUTO km/h
	Mode de fonctionnement MAN km/h
	Mode de fonctionnement Secteur MAN
	Perte du GPS

2.6 Aperçu structurel du menu



3 Montage et installation

3.1 Exigences relatives au tracteur

Avant de monter le système de commande de la machine, vérifiez que votre tracteur répond bien aux exigences suivantes :

- La tension minimale de **11 V** doit **toujours** être garantie, même lorsque plusieurs consommateurs sont raccordés simultanément (par exemple : climatisation, éclairage),
- Alimentation en huile : **max. 210 bar**, soupape à effet simple ou double (selon l'équipement),
- Puissance hydraulique AXIS H 30 EMC : **45 l/min**, système à courant constant ou Load Sensing,
- Puissance hydraulique AXIS H 50 EMC : **65 l/min**, système à courant constant ou à Load Sensing,
- Retour libre **min. NW 18 mm**,
- Prise de courant à 9 pôles (ISO 11783) à l'arrière du tracteur pour brancher le système de commande de la machine à l'ISOBUS,
- Connecteur terminal à 9 pôles (ISO 11783) pour brancher un terminal ISO-BUS à l'ISOBUS.

REMARQUE

Si le tracteur ne possède pas de prise de courant à 9 pôles à l'arrière, vous pouvez acquérir en option un kit de montage pour tracteur et un capteur de vitesse comprenant une prise de courant à 9 pôles (ISO 11783).

3.2 Raccords, prises

3.2.1 Alimentation électrique

L'alimentation électrique du système de commande de la machine est assurée par la prise de courant à 9 pôles située sur l'arrière du tracteur.

3.3 Brancher le système de commande de la machine

En fonction de l'équipement, vous pouvez brancher différemment le système de commande de la machine à l'épandeur à engrais minéral. Vous trouverez davantage de précisions dans la notice d'instructions de votre système de commande de la machine.

3.3.1 Aperçu schématisé du branchement standard :

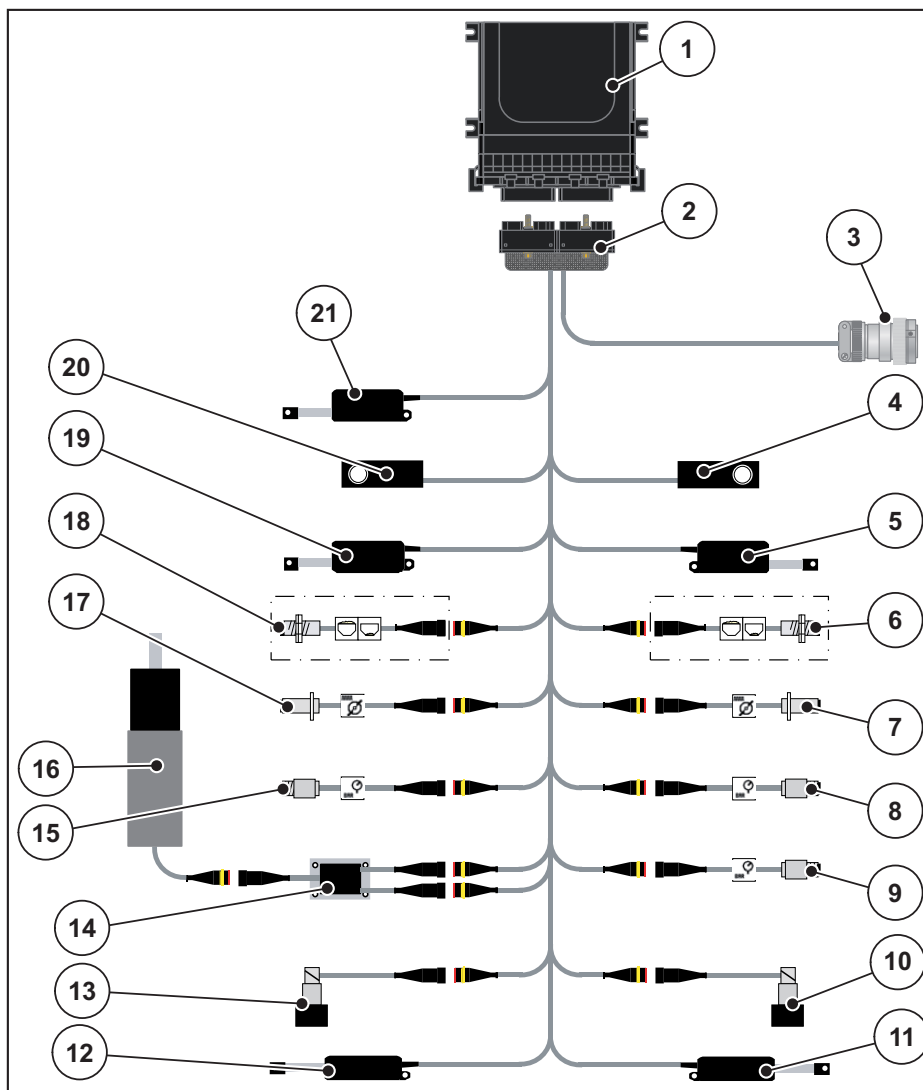


Figure 3.1 : Aperçu schématisé du branchement standard

- [1] Système de commande de la machine
- [2] Connecteur de la machine
- [3] Connecteur ISOBUS
- [4] Peson droit
- [5] Vérin vanne de dosage droite
- [6] Capteur de niveau droit
- [7] Capteur de régime disque droit
- [8] Capteur de pression droit
- [9] Capteur de pression retour
- [10] Vanne proportionnelle droite
- [11] Vérin point de chute droit
- [12] Vérin point de chute gauche
- [13] Vanne proportionnelle gauche
- [14] Protection contre la surtension agitateur
- [15] Capteur de pression gauche
- [16] Moteur électrique agitateur
- [17] Capteur de régime disque gauche
- [18] Capteur de niveau gauche
- [19] Vérin vanne de dosage gauche
- [20] Peson gauche
- [21] Vérin bâche de protection

3.3.2 Aperçu schématisé du branchement avec capteur de couple

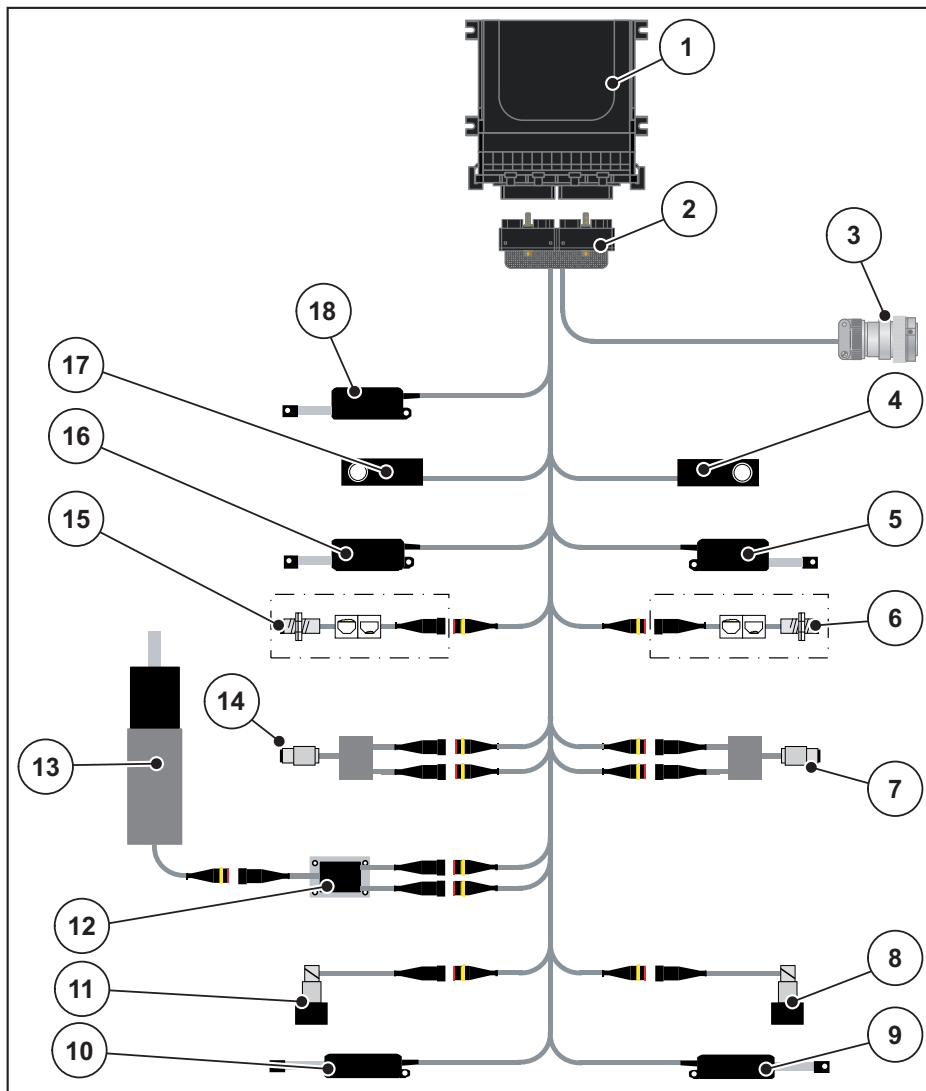


Figure 3.2 : Aperçu schématisé du branchement avec capteur de couple

- [1] Système de commande de la machine
- [2] Connecteur de la machine
- [3] Connecteur ISOBUS
- [4] Peson droit
- [5] Vérin vanne de dosage droite
- [6] Capteur de niveau droit
- [7] Capteur de couple/de régime droit
- [8] Vanne proportionnelle droite
- [9] Vérin point de chute droit
- [10] Vérin point de chute gauche
- [11] Vanne proportionnelle gauche
- [12] Protection contre la surtension agitateur
- [13] Moteur électrique agitateur
- [14] Capteur de couple/de régime gauche
- [15] Capteur de niveau gauche
- [16] Vérin vanne de dosage gauche
- [17] Peson gauche
- [18] Vérin bâche de protection

3 Montage et installation

3.4 Préparation vanne de dosage

Les épandeurs à engrais minéral AXIS-H EMC disposent d'une commande de vanne électrique pour régler la quantité distribuée.

REMARQUE

Veillez vous référer aux instructions d'utilisation de votre épandeur d'engrais minéral.

4 Utilisation AXIS-H ISOBUS

▲ ATTENTION



Risque de blessure dû à de l'engrais sortant

En cas de défaut, la vanne de dosage risque de s'ouvrir de manière inattendue pendant le trajet vers le site d'épandage. Il existe un danger de dérapage et de blessure pour les personnes en raison d'engrais sortant.

- ▶ **Impérativement éteindre** le système de commande électronique de la machine AXIS-H ISOBUS avant le trajet vers le site d'épandage.

4.1 Allumer le système de commande de la machine

Conditions requises :

- Le système de commande de la machine doit être correctement branché sur l'épandeur à engrais minéral et sur le tracteur (exemple, voir chapitre [3.3: Brancher le système de commande de la machine, page 23](#)).
- La tension minimale de **11 V** est garantie.

REMARQUE

La notice d'instructions décrit le fonctionnement du système de commande de la machine à **partir de la version de logiciel 4.00.00**.

Mise en marche :



Figure 4.1 : Démarrage AXIS-H ISOBUS

[1] Touche ON/OFF

1. Appuyer sur la touche **ON/OFF** [1].
 - ▷ Après quelques secondes, **l'écran de départ** du système de commande de la machine apparaît.
 - ▷ Peu après, le système de commande de la machine affiche pour quelques secondes le **Menu d'activation**.



2. Appuyer sur la touche **Entrée** [1].
 - ▷ **Ensuite, l'écran de commande s'affiche.**

4.2 Naviguer dans les menus

REMARQUE

Vous trouverez des renseignements importants concernant la présentation et la navigation entre les menus, dans le chapitre [1.6: Hiérarchie du menu, touches et navigation, page 3](#).

Nous décrivons ci-dessous comment accéder aux menus/entrées de menu **en touchant l'écran tactile ou en appuyant sur touches de fonction**. Vous pouvez également accéder aux menus à l'aide de la molette (tourner/appuyer).

- Veuillez vous référer à la notice d'instruction du terminal utilisé.

Accéder au menu principal



- Appuyer sur la touche de fonction **Écran de commande/menu principal**. Voir [2.5.2: Menus, page 16](#).
 - ▷ Le menu principal apparaît à l'écran.

Accéder aux sous-menus avec la molette :

1. Tourner la molette.
 - ▷ Une barre de sélection monte et descend.
2. Sélectionner le sous-menu souhaité à l'aide de la barre de sélection à l'écran.
3. Ouvrir le sous-menu sélectionné en appuyant sur la molette.

Accéder aux sous-menus en appuyant sur l'écran tactile :

1. Appuyer sur le bouton du sous-menu souhaité.

Des fenêtres apparaissent, qui vous permettent de procéder à différentes opérations.

- Saisie de texte
- Saisie de valeurs
- Réglages dans d'autres sous-menus

REMARQUE

Tous les paramètres ne sont pas représentés simultanément dans une fenêtre du menu. À l'aide de la **flèche de gauche/droite** déplacez-vous dans les fenêtres voisines.

Quitter le menu



- Confirmer les réglages en appuyant sur la **Retour**.
 - ▷ Vous revenez au **menu précédent**.
- Appuyer sur la touche **Écran de commande/menu principal**.
 - ▷ Vous revenez à l'**écran de commande**.
- Appuyer sur la touche **ESC**.
 - ▷ Les réglages précédents restent inchangés.
 - ▷ Vous revenez au **menu précédent**.

4.3 Menu principal

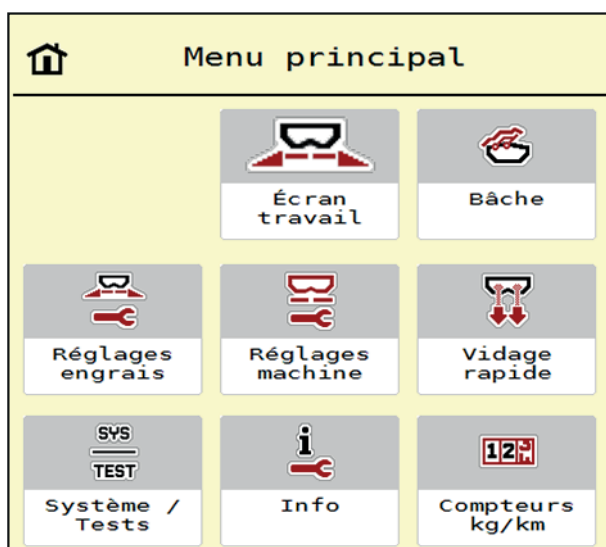


Figure 4.2 : Menu principal avec sous-menus

Sous-menu	Signification	Description
Bâche	Ouvrir/fermer la bâche de protection	Page 65
Réglages engrais	Réglages relatifs à l'engrais et à l'épandage	Page 32
Réglages machine	Réglages relatifs au tracteur et à l'épandeur d'engrais minéral	Page 48
Vidage rapide	Accès direct au menu pour le vidage rapide de l'épandeur d'engrais minéral	Page 53
Système/Tests	Réglages et diagnostics du système de commande de la machine	Page 55
Info	Affichage de la configuration de la machine.	Page 60
Compteurs kg/km	Valeurs correspondant au travail d'épandage réalisé et fonctions pour l'exécution de la pesée.	Page 61



En plus des sous-menus, vous pouvez sélectionner dans le **menu principal** les touches de fonction **Mesure à vide** et **Type d'épandage bordure**.

- Mesure à vide : La touche de fonction permet le démarrage manuel de la mesure à vide. Voir [5.5.2: Mesure à vide manuelle, page 80](#)
- Type d'épandage bordure : Vous pouvez choisir entre l'épandage de bordure environnement ou rendement.

4.4 Réglages engrais



Dans ce menu, vous effectuez les réglages pour l'engrais et pour l'épandage.

- Ouvrir le menu **Menu principal > Réglages engrais**.

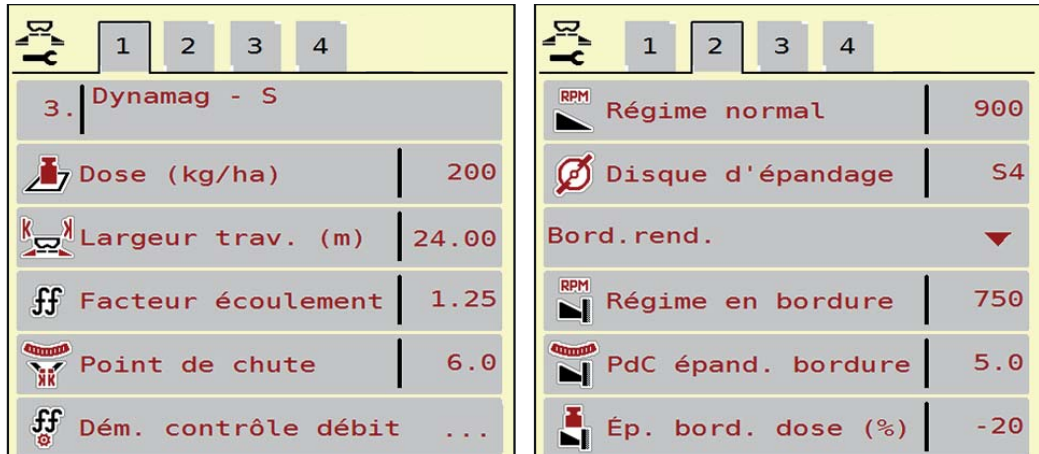


Figure 4.3 : Menu Réglages engrais, onglets 1 et 2

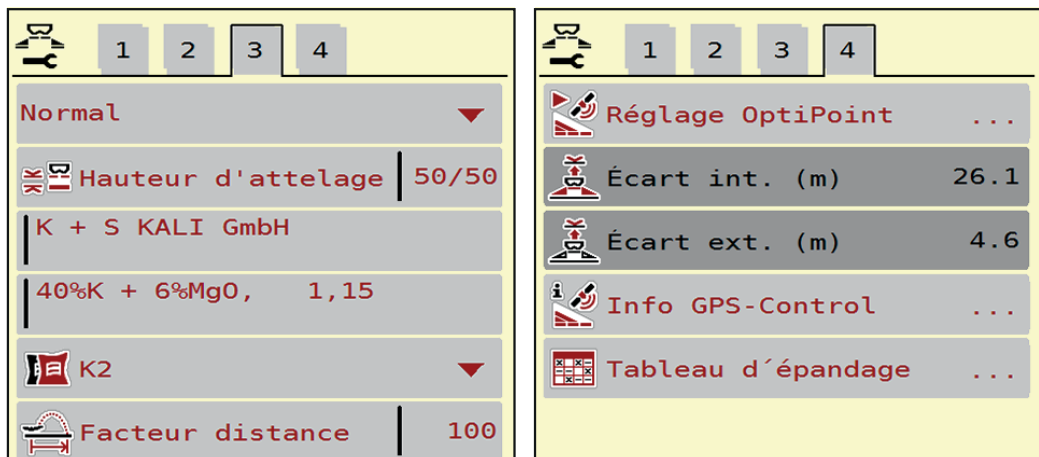


Figure 4.4 : Menu Réglages engrais, onglets 3 et 4

REMARQUE

Tous les paramètres ne sont pas représentés simultanément à l'écran. À l'aide de la **flèche de gauche/droite** déplacez-vous dans les fenêtres de menu voisines (onglets).

Sous-menu	Signification/valeurs possibles	Description
Nom d'engrais	Engrais sélectionné depuis le tableau d'épandage.	Page 45
Dose (kg/ha)	Saisie valeur de consigne de la dose en kg/ha.	Page 34
Largeur de travail (m)	Définition de la largeur de travail à épandre.	Page 36
Facteur d'écoulement	Saisie facteur d'écoulement de l'engrais utilisé.	Page 37
Point de chute	Saisie du point de chute.	Veillez pour cela tenir compte des instructions d'utilisation de la machine. Page 37
Démarrer le contrôle de débit	Accès au sous-menu pour la réalisation du contrôle de débit.	Page 38
Régime normal	Saisie du régime souhaité pour le disque.	Entrée dans une fenêtre de saisie séparée.
Disque d'épandage	Réglage du type de disques montés sur l'épandeur à engrais minéral. (A des répercussions sur le réglage du courant de masse EMC)	Liste de sélection : <ul style="list-style-type: none"> ● S1 ● S4 ● S6 ● S8 ● S10 ● S12
Bordure rendement/environnement	Sélection du type d'épandage souhaité, classifié par épandage de côté et bordures.	Page 40
Régime en bordure	Préréglage du régime dans le mode d'épandage de bordure.	Entrée dans une fenêtre de saisie séparée.
Point de chute épandage bordure	Préréglage du point de chute dans le mode d'épandage de bordure.	Entrée dans une fenêtre de saisie séparée.
Dose épandage en bordure	Préréglage de la réduction de la dose dans le mode d'épandage de bordure.	Entrée dans une fenêtre de saisie séparée.

Sous-menu	Signification/valeurs possibles	Description
Normal/tardif	Sélection du type d'épandage souhaité, classifié par épandage normal et épandage tardif.	
Hauteur attelage	Indications en cm devant/cm derrière Liste de sélection : <ul style="list-style-type: none"> ● 0/6 ● 40/40 ● 50/50 ● 60/60 ● 70/70 ● 70/76 	
Fabricant	Saisie du fabricant d'engrais.	
Composition	Proportions dans la composition chimique.	
Facteur de distance	Saisie du facteur de distance figurant dans le tableau d'épandage. Nécessaire pour le calcul d'Opti-Point	
Calculer OptiPoint	Saisie des paramètres de GPS Control	Page 42
Écart intérieur (m)	Saisie de l'écart d'activation.	
Écart extérieur (m)	Saisie de l'écart de désactivation.	
Info GPS Control	Affichage de l'information concernant les paramètres de GPS Control.	Page 44
Tableau d'épandage	Gestion des tableaux d'épandage.	Page 45

4.4.1 Dose (kg/ha)



Dans ce menu, vous pouvez saisir la valeur théorique de la dose souhaitée.

Saisir une dose :

1. Ouvrir le menu **Réglages engrais > Dose (kg/ha)**.
 - ▷ La dose **momentanément valide** s'affiche à l'écran.
2. Saisir la nouvelle valeur dans le champ de saisie.
3. Appuyer sur **OK**.
 - ▷ **La nouvelle valeur est enregistrée dans le système de commande de la machine.**

Vous avez également la possibilité de saisir et/ou d'adapter la dose/ha directement via l'écran de travail.

1. À l'écran tactile, appuyer sur le bouton Dose/ha [1].
 - ▷ La fenêtre de saisie de chiffres s'ouvre.

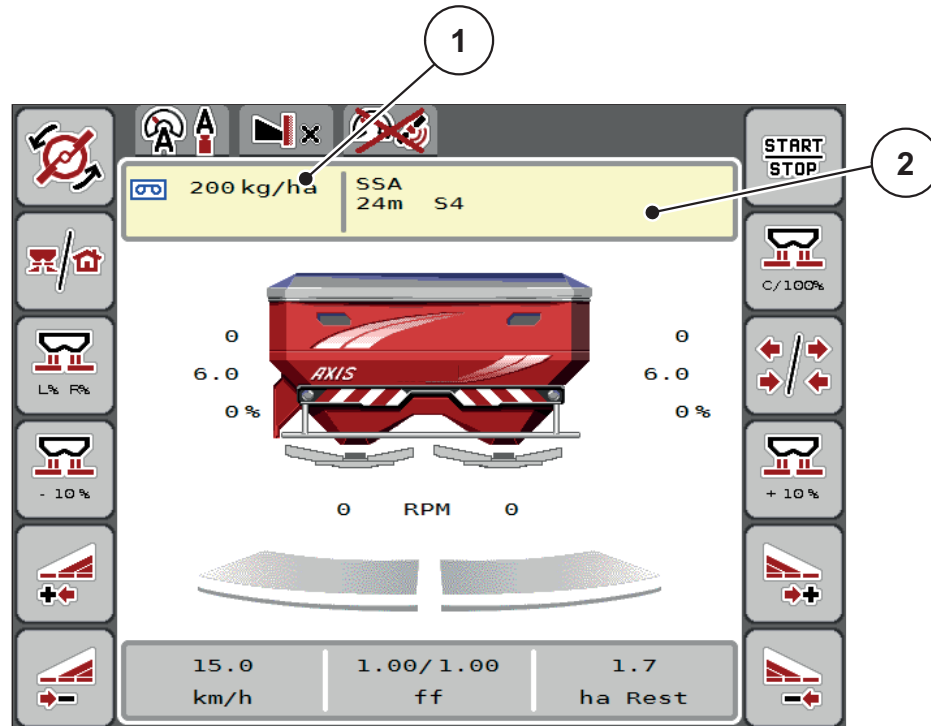


Figure 4.5 : Saisir la dose/ha à l'écran tactile.

[1] Bouton Dose/ha

[2] Bouton Tableau d'épandage

2. Saisir la nouvelle valeur dans le champ de saisie.
3. Appuyer sur **OK**.
 - ▷ **La nouvelle valeur est enregistrée dans le système de commande de la machine.**

4.4.2 Largeur de travail



Dans ce menu, vous pouvez définir la largeur de travail (en mètres).

1. Ouvrir le menu **Réglages engrais > Largeur travail (m)**.
 - ▷ La largeur de travail **momentanément réglée** s'affiche à l'écran.
2. Saisir la nouvelle valeur dans le champ de saisie.
3. Appuyer sur **OK**.
 - ▷ **La nouvelle valeur est enregistrée dans le système de commande de la machine.**

4.4.3 Facteur d'écoulement



Le facteur d'écoulement se situe entre **0,4** et **1,9**. Avec les mêmes réglages de base (km/h, largeur de travail, kg/ha) :

- En **augmentant** le facteur d'écoulement, la dose est **diminuée**.
- En **réduisant** le facteur d'écoulement, la dose est **augmentée**.

Un message d'erreur est affiché dès que le facteur d'écoulement ne respecte plus la plage définie. Voir [6: Signaux d'alarme et origines possibles, page 89](#). Pour l'épandage d'engrais biologiques ou de riz, il faut réduire le facteur minimum pour le faire passer à 0,2. Cela évite que le message d'erreur ne soit constamment affiché.

- Sous Réglages machine, activer FE Limite 0,2.
 - Voir [4.5: Réglages machine, page 48](#).

Si vous avez connaissance du facteur d'écoulement suite à des contrôles de débit antérieurs ou selon le tableau d'épandage, vous pouvez le saisir **manuellement** dans cette sélection.

REMARQUE

Depuis le menu **Démarrer le contrôle de débit**, il est possible de déterminer et de saisir le facteur d'écoulement à l'aide du système de commande de la machine. Voir chapitre [4.4.5: Contrôle de débit, page 38](#).

Avec l'épandeur à engrais minéral AXIS-H EMC, la transmission du facteur d'écoulement se fait via le réglage du courant de masse EMC. Une saisie manuelle reste cependant possible.

REMARQUE

Le calcul du facteur d'écoulement dépend du mode utilisé. Pour de plus amples informations concernant le facteur d'écoulement, consultez le chapitre [4.5.1: Modes AUTO/MAN, page 51](#).

Saisir le facteur d'écoulement :

1. Ouvrir le menu **Réglages engrais > Facteur écoulement**.
 - ▷ Le facteur d'écoulement **momentanément réglé** s'affiche à l'écran.
2. Saisir la valeur du tableau d'épandage dans le champ de saisie.

REMARQUE

Si votre engrais n'est pas représenté dans le tableau d'épandage, veuillez saisir le facteur d'écoulement **1,00**.

En **mode AUTO km/h**, nous vous recommandons vivement d'effectuer un **contrôle de débit** pour déterminer avec exactitude le facteur d'écoulement pour cet engrais.

3. Appuyer sur **OK**.

▷ **La nouvelle valeur est enregistrée dans le système de commande de la machine.**

REMARQUE

Avec l'épandeur à engrais minéral AXIS-H EMC (mode **AUTO km/h + AUTO kg**), nous recommandons d'afficher le facteur d'écoulement sur l'écran de commande. Cela vous permet de surveiller la régulation du facteur d'écoulement pendant l'épandage. Voir [2.4.2: Champs d'affichage, page 12](#)

4.4.4 Point de chute

Avec l'épandeur à engrais minéral AXIS-H EMC, le réglage du point de chute se fait uniquement via le réglage électrique du point de chute.

1. Ouvrir le menu **Réglages engrais > Point de chute**.
 2. Rechercher la position pour le point de chute dans le tableau d'épandage.
 3. Saisir la valeur transmise dans le champ de saisie
 4. Appuyer sur **OK**.
- ▷ **La fenêtre Réglages engrais apparaît à l'écran avec le nouveau point de chute.**

En cas de blocage du point de chute, l'alarme 17 apparaît ; voir chapitre [6: Signaux d'alarme et origines possibles, page 89](#).

▲ ATTENTION**Risque de blessure avec le réglage automatique du point de chute**

Après avoir actionné la touche **Start/Stop**, le point de chute est automatiquement mis à la valeur pré-réglée au moyen du cylindre électrique. Cela peut causer des blessures.

- ▶ Avant d'appuyer la touche **Start/Stop**, s'assurer que personne ne se tient à proximité de la zone de danger de la machine.
- ▶ Acquitter l'alarme Aller au point de chute en appuyant sur Start.

REMARQUE

Avec l'épandeur à engrais minéral **AXIS H EMC** (ne concerne pas **AXIS H 30.2 EMC** et **AXIS H 50.2 EMC**), l'activation de l'arrêt d'urgence ne doit pas bloquer le réglage du point de chute. Cela pourrait endommager l'unité de réglage du point de chute.

4.4.5 Contrôle de débit



REMARQUE

Le menu **Démarrer contrôle de débit** est verrouillé pour l'épandeur à pesons et pour toutes les machines en mode de fonctionnement **AUTO km/h + AUTO kg**. Cette rubrique est inactive.

Dans ce menu, vous transmettez le facteur d'écoulement sur la base d'un contrôle de débit et le sauvegardez dans le système de commande de la machine.

Effectuez le contrôle de débit :

- avant le premier épandage.
- lorsque la qualité de l'engrais a fortement changé (humidité, haute concentration de poussière, rupture des grains).
- lorsqu'un nouveau type d'engrais est utilisé.

Le contrôle de débit doit être réalisé à l'arrêt avec la prise de force en marche, ou en se déplaçant sur une trajectoire d'essai.

- Retirer les deux disques.
- Amener le point de chute à la position de contrôle du débit (valeur 0).

Saisir la vitesse de travail :

1. Ouvrir le menu **Réglages engrais > Démarrer contrôle de débit**.
2. Indiquer la vitesse de travail moyenne.

Cette valeur est nécessaire pour le calcul de la position des vannes lors du contrôle de débit.

3. Appuyer sur le bouton **Continuer**.
 - ▷ La nouvelle valeur a été enregistrée dans le système de commande de la machine.
 - ▷ La deuxième page du contrôle de débit apparaît à l'écran apparaît.



Sélectionner le côté d'épandage :

4. Définir le côté d'épandage où le contrôle de débit doit être effectué.
 - Appuyer sur la touche de fonction du côté d'épandage **gauche** ou
 - appuyer sur la touche de fonction du côté d'épandage **droit**.
- ▷ **Le symbole du côté d'épandage sélectionné est représenté en rouge.**

▲ AVERTISSEMENT**Danger de blessure pendant le contrôle de débit**

Les éléments rotatifs de la machine et l'engrais sortant peuvent occasionner des blessures.

- ▶ **Avant le démarrage** du contrôle de débit, vérifiez que toutes les conditions soient remplies.
- ▶ Se référer au chapitre **contrôle du débit** dans les instructions d'utilisation de la machine.

**5. Appuyer sur la touche Start/Stop.**

- ▷ La vanne de dosage de la largeur de partie préalablement sélectionnée s'ouvre et le contrôle du débit démarre.

REMARQUE

Vous pouvez à tout moment suspendre le temps de contrôle de débit en activant la touche **ESC**. La vanne de dosage se referme et l'écran affiche le menu **Réglages engrais**.

REMARQUE

Le temps du contrôle de débit n'a aucun impact sur la précision du résultat. Néanmoins, **au moins 20 kg** doivent être recueillis.

6. Appuyer à nouveau sur Start/Stop.

- ▷ Le contrôle de débit est terminé.
- ▷ La vanne de dosage se ferme.
- ▷ La troisième page du contrôle de débit s'affiche à l'écran.

Calculer à nouveau le facteur d'écoulement**▲ AVERTISSEMENT****Risque de blessure par les éléments rotatifs de la machine**

Le contact avec des éléments rotatifs de la machine (arbres, moyeux) peut entraîner des contusions, des éraflures et des contusions. Des parties du corps ou des objets peuvent être touchés ou entraînés.

- ▶ Arrêter le moteur du tracteur.
- ▶ Éteindre le système hydraulique et le protéger contre tout démarrage involontaire.

7. Peser les doses recueillies (tenir compte du poids à vide du bac récepteur).**8. Indiquer le poids dans l'entrée de menu Entrer poids recueilli.**

9. Appuyer sur **OK**.

- ▷ La nouvelle valeur est enregistrée dans le système de commande de la machine.
- ▷ L'écran affiche le menu **Calcul facteur d'écoulement**.

REMARQUE

Le facteur d'écoulement doit être compris entre 0,4 et 1,9.

10. Définir le facteur d'écoulement.

Pour appliquer le **nouveau** facteur d'écoulement calculé, appuyer sur le bouton **Confirmer le facteur d'écoulement**.

Pour confirmer le facteur d'écoulement **sauvegardé jusqu'à présent**, appuyer sur **ESC**.

- ▷ **Le facteur d'écoulement est sauvegardé.**
- ▷ **L'écran affiche l'alarme Démarrer point de chute.**

⚠ ATTENTION



Risque de blessure lors du réglage automatique du point de chute.

Dans le cas de l' **AXIS-H EMC**, l'alarme **Démarrer point de chute** s'affiche. Après avoir actionné la touche de fonction **Start/Stop**, le point de chute est automatiquement mis à la valeur pré-réglée au moyen du cylindre électrique. Cela peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Avant d'actionner la touche **Start/Stop**, s'assurer qu'aucune personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine.

4.4.6 Mode d'épandage de bordure

Dans ce menu, vous pouvez choisir le mode d'épandage adapté en bordure de champ.

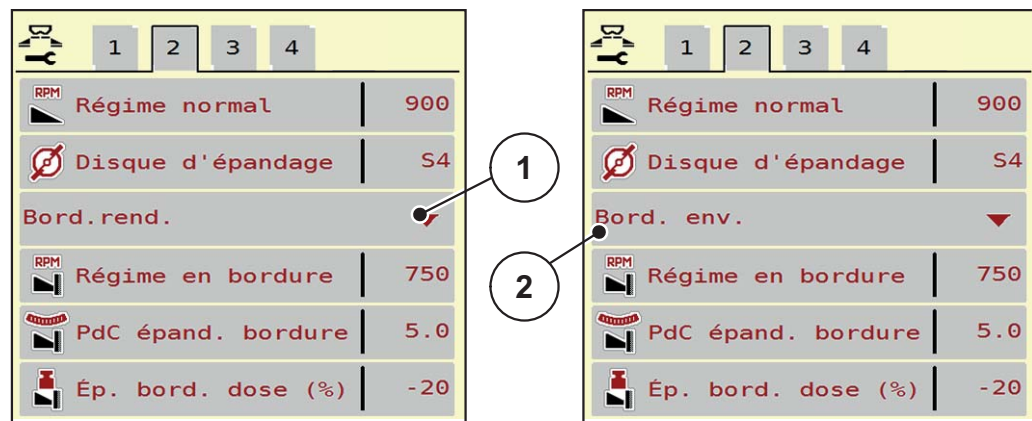


Figure 4.6 : Valeurs de réglage mode d'épandage de bordure

- [1] Épandage de bordure rendement
- [2] Épandage de bordure environnement

1. Ouvrir le menu **Réglages engrais**.
2. Passer sur l'onglet 2.
3. Sélectionner le mode d'épandage de bordure **rendement** ou **environnement**.
 - ▷ **Seules les valeurs** des 3 derniers menus de réglage en bas de l'onglet 2 s'adaptent au mode sélectionné. Les **noms de menus** restent inchangés.
4. Si besoin, adapter le régime, le point de chute ou la réduction de la dose selon les données présentes dans le tableau d'épandage.

4.4.7 Dose épandage de bordure



Dans ce menu, vous pouvez définir la réduction de la dose (en pourcentage). Ce réglage s'utilise en activant la fonction d'épandage de bordure.

REMARQUE

Nous conseillons de réduire la dose de 20 % le côté de l'épandage de bordure.

Saisir la dose épandue :

1. Ouvrir le menu **Réglages engrais > dose épandage bordure**.
 2. Saisir la valeur dans le champ de saisie et confirmer.
- ▷ La fenêtre **Réglages engrais** apparaît à l'écran avec la nouvelle dose de bordure.

4.4.8 Réglage d'OptiPoint



Dans le menu **Réglage OptiPoint**, saisissez les paramètres pour le calcul des écarts d'activation/de désactivation optimaux dans la **fourrière**.

Pour un calcul précis, il est très important de saisir le facteur de distance de l'engrais utilisé.

REMARQUE

Veillez vous référer au tableau d'épandage de votre machine pour connaître le facteur de distance pour l'engrais que vous utilisez.

1. Dans le menu **Réglages engrais > Facteur de distance**, saisir la valeur définie.
2. Ouvrir le menu **Réglages engrais > Réglage OptiPoint**.
 - ▷ La première page du menu **Réglage OptiPoint** apparaît.

REMARQUE

La vitesse indiquée se réfère à la vitesse au niveau des positions d'activation ! Voir chapitre [5.9: GPS-Control, page 85](#).

3. **Indiquer la vitesse moyenne** au niveau des positions d'activation.
 - ▷ La deuxième page du menu s'affiche à l'écran.
4. Appuyer sur **OK**.
5. Appuyer sur le bouton **Continuer**.
 - ▷ La troisième page du menu s'affiche à l'écran.



Figure 4.7 : Calculer OptiPoint, page 3

Numéro	Signification	Description
1	La distance (en mètres) par rapport à la bordure du champ, à partir de laquelle les vannes de dosage s'ouvrent	Page 87
2	La distance (en mètres) par rapport à la bordure du champ, à partir de laquelle les vannes de dosage se ferment.	Page 88

REMARQUE

Vous pouvez régler manuellement les valeurs des paramètres sur cette page. Voir chapitre [5.9: GPS-Control, page 85](#).

Changement des valeurs

6. Ouvrir l'entrée de liste souhaitée.
 7. Entrer les nouvelles valeurs.
 8. Confirmer les réglages en appuyant sur la touche **OK**.
 9. Appuyer sur le bouton **Accepter les valeurs**.
- ▷ **Le calcul d'OptiPoint a été réalisé.**
 - ▷ **Le système de commande de la machine se modifie à partir de la fenêtre Info GPS Control.**

4.4.9 Info GPS Control



Le menu **Info GPS Control** vous renseigne sur les valeurs de réglage calculées dans le menu **Calculer OptiPoint**.

Selon le terminal utilisé, 2 écartements (CCi, Müller Elektronik) ou 1 écartement et 2 valeurs temporelles (John Deere,...) s'affichent.

- Les valeurs affichées ici doivent être appliquées **manuellement** dans le menu de réglage correspondant sur le terminal GPS.

REMARQUE

Ce menu n'a qu'une valeur informative.

- Veuillez vous référer aux instructions d'utilisation de votre terminal GPS.

1. Ouvrir le menu **Réglages engrais > Info GPS Control**.

Indication pour appareil SectionControl	
Écart (m)	-11.6
Longueur (m)	6.7
Décalage march. (s)	0.0
Décalage arrêt (s)	0.0

Figure 4.8 : Menu Info GPS Control

4.4.10 Tableaux d'épandage



Dans ce menu, vous pouvez créer et gérer des **tableaux d'épandage**.

REMARQUE

Le choix d'un tableau d'épandage a des effets sur les réglages de l'engrais, sur le système de commande de la machine et l'épandeur d'engrais minéral. La dose/ha réglée est écrasée par la valeur enregistrée du tableau d'épandage.

REMARQUE

Si vous possédez l'**application FertChart**, vous pouvez gérer automatiquement les tableaux d'épandage à l'aide de votre ordinateur et les transférer depuis votre terminal ISOBUS.

- Contactez votre revendeur pour installer l'application FertChart sur votre terminal ISOBUS.

Éditer de nouveaux tableaux d'épandage

Vous avez la possibilité de créer jusqu'à **30** tableaux d'épandage dans le système de commande électronique de la machine.

1. Ouvrir le menu **Réglages engrais > Tableaux d'épandage**.

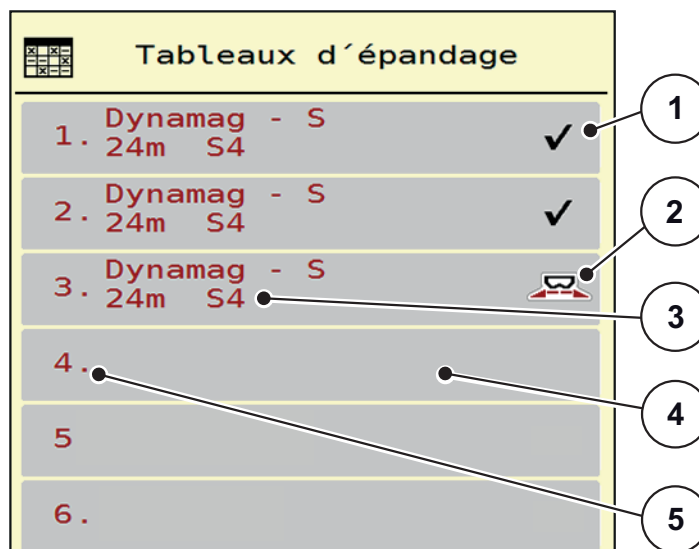


Figure 4.9 : Menu Tableaux d'épandage

- [1] Affichage pour un tableau d'épandage rempli de valeurs
- [2] Affichage pour un tableau d'épandage actif
- [3] Champ de nom du tableau d'épandage
- [4] Tableau d'épandage vide
- [5] Numéro de tableau

2. Sélectionner un tableau d'épandage vide.
Le **Champ de nom** est composé du nom d'engrais, de la largeur de travail et du type de disque.
 - ▷ L'écran affiche la fenêtre de sélection.
3. Sélectionner l'option **Ouvrir et retour...**
 - ▷ Le menu **Réglages engrais** s'affiche à l'écran, et l'élément sélectionné est chargé en tant que **tableau d'épandage actif** dans les réglages d'engrais.
4. Sélectionner l'entrée de menu **Nom d'engrais**.
5. Indiquer un nom pour le tableau d'épandage.

REMARQUE

Nous vous recommandons de désigner le tableau d'épandage avec le nom de l'engrais. Vous pourrez ainsi classer les tableaux d'épandage par rapport aux engrais plus facilement.

6. Remanier les paramètres du **tableau d'épandage**.
Voir chapitre [4.4: Réglages engrais, page 32](#).

Sélectionner un tableau d'épandage :

1. Ouvrir le menu **Réglages engrais > Tableau d'épandage**.
2. Sélectionner le tableau d'épandage souhaité.
 - ▷ L'écran affiche la fenêtre de sélection.
3. Sélectionner l'option **Ouvrir et retour...**
 - ▷ **Le menu Réglages engrais s'affiche à l'écran, et l'élément sélectionné est chargé en tant que tableau d'épandage actif dans les réglages d'engrais.**

REMARQUE

En sélectionnant un tableau d'épandage existant, toutes les valeurs du menu **Réglages engrais** seront écrasées par les valeurs enregistrées du tableau d'épandage choisi, y compris le point de chute et le régime d'épandage normal.

- Le système de commande de la machine actionne les vérins du point de chute d'après la valeur enregistrée dans le tableau d'épandage.
-

Copier un tableau d'épandage existant

1. Sélectionner le tableau d'épandage souhaité.
 - ▷ L'écran affiche la fenêtre de sélection.
2. Sélectionner l'option **Copier l'élément**.
 - ▷ **Une copie du tableau d'épandage se trouve à présent au premier emplacement libre de la liste.**

Supprimer un tableau d'épandage existant

REMARQUE

Le tableau d'épandage actif **ne peut pas** être supprimé.

1. Sélectionner le tableau d'épandage souhaité.
 - ▷ L'écran affiche la fenêtre de sélection.
2. Sélectionner l'option **Supprimer l'élément**.
 - ▷ **Le tableau d'épandage a été supprimé de la liste.**

Gérer le tableau d'épandage à l'écran de travail

Vous avez également la possibilité de gérer le tableau d'épandage directement à l'écran de travail.

1. À l'écran tactile, appuyer sur le bouton Tableau d'épandage [2].
 - ▷ Le tableau d'épandage actif s'affiche.

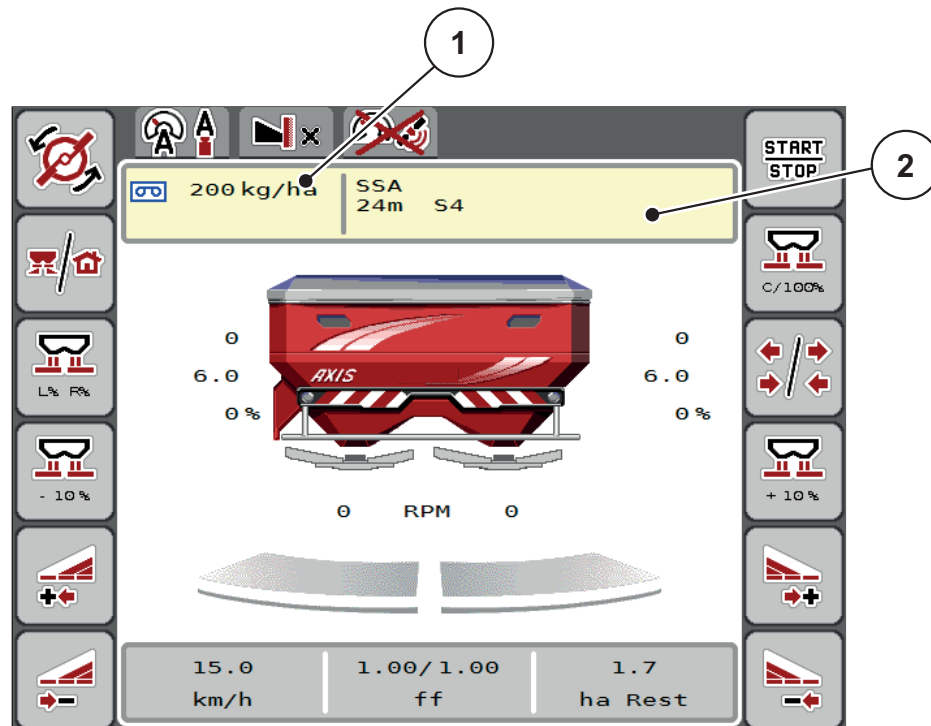


Figure 4.10 : Gérer le tableau d'épandage à l'écran tactile

- [1] Bouton Dose/ha
 [2] Bouton Tableau d'épandage

2. Saisir la nouvelle valeur dans le champ de saisie.
3. Appuyer sur **OK**.
 - ▷ **La nouvelle valeur est enregistrée dans le système de commande de la machine.**

4.5 Réglages machine



Dans ce menu, vous effectuez les réglages pour le tracteur et la machine.

- Ouvrir le menu **Réglages machine**.

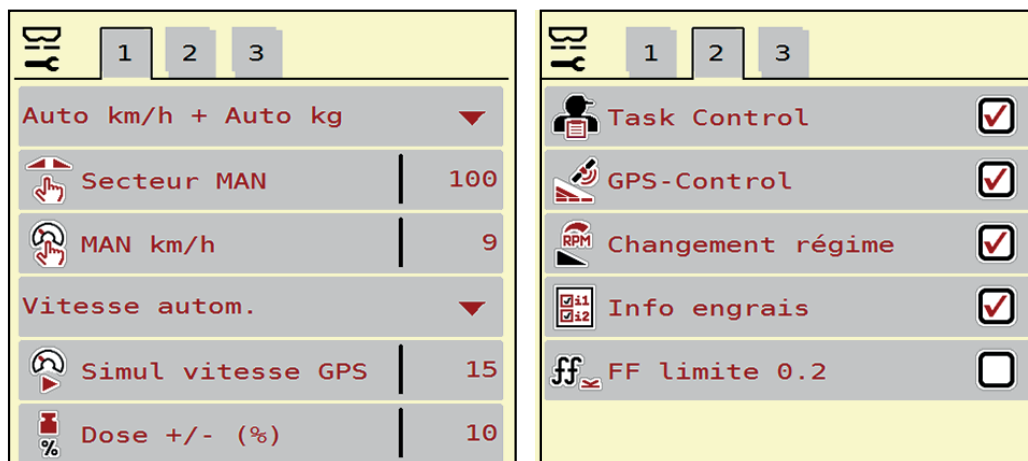


Figure 4.11 : Menu Réglages machine, page 1 et 2

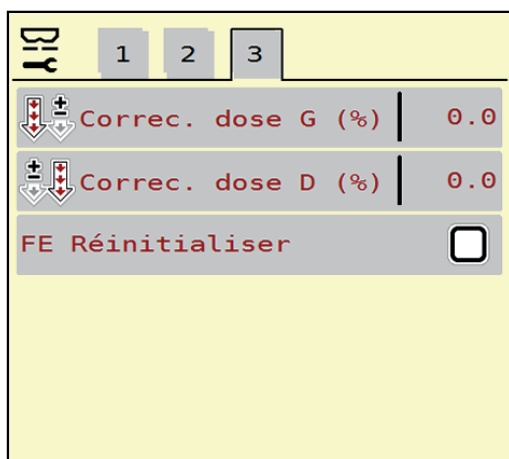


Figure 4.12 : Menu Réglages machine, page 3

REMARQUE

Tous les paramètres ne sont pas représentés simultanément à l'écran. À l'aide de la **flèche de gauche/droite** déplacez-vous dans les fenêtres de menu voisines (onglets).

Sous-menu	Signification	Description
Mode de fonctionnement	Définition du mode d'exploitation automatique ou manuel.	Page 51
Secteur MAN	Réglage de la valeur secteur manuelle. (impact uniquement dans le mode concerné)	Entrée dans une fenêtre de saisie séparée.
MAN km/h	Réglage de la vitesse manuelle. (impact uniquement dans le mode concerné)	Entrée dans une fenêtre de saisie séparée.
Source de vitesse/signal	Sélection/restriction du signal de vitesse <ul style="list-style-type: none"> ● Vitesse AUTO (sélection automatique de l'engrenage ou du radar/GPS¹) ● GPS J1939¹ 	
Simulation vitesse GPS	Uniquement pour GPS J1939: Données de la vitesse en cas de perte du signal GPS	REMARQUE! Il est impératif de maintenir la vitesse indiquée à un niveau constant.
Dose +/- (%)	Pré-réglage pour la modification de la dose pour les différents types d'épandage.	Entrée dans une fenêtre de saisie séparée.
TaskControl	Activation des fonctions du contrôleur de tâches ISOBUS pour la documentation et la répartition des cartes d'application. <ul style="list-style-type: none"> ● Contrôleur de tâches activé (coché) ● Contrôleur de tâches désactivé 	
GPS-Control	Activation de la fonction pour contrôler les largeurs partielles de la machine au moyen d'un appareil de commande GPS. <ul style="list-style-type: none"> ● GPS-Control Auto (coché) ● GPS-Control désactivé 	
Changement régime	Activation de la fonction pour modifier le régime en mode d'épandage de bordure sur l'écran de commande. Lorsque la fonction est désactivée, la modification peut uniquement se faire en pourcentage (%)	
Info engrais	Activation de l'affichage relatif à l'info engrais (nom de l'engrais, type de disque, largeur de travail) sur l'écran de commande.	

Sous-menu	Signification	Description
FE limite 0,2	Élargissement de la plage du facteur d'écoulement pour passer de 0,4 à 0,2. Utilisation : <ul style="list-style-type: none"> ● Engrais biologiques ● Riz 	
Capteur de niveau kg	Entrée de la quantité résiduelle qui déclenche un signal d'alarme via les pesons.	
Correction dose/ha G/D (%)	Correction de l'écart entre la dose/ha saisie et la dose/ha effective. <ul style="list-style-type: none"> ● Correction en pour-cent au choix pour le côté droit ou gauche 	
Réinitialiser FE	La coche est affichée: en cas d'alarme la commande de la machine règle le facteur d'écoulement à la valeur enregistrée dans le tableau d'épandage.	Page 78

1. La société RAUCH décline toute responsabilité en cas de perte du signal GPS.

4.5.1 Modes AUTO/MAN

Le système de commande de la machine régule automatiquement la dose sur la base du signal de vitesse. Pour ce faire, la dose, la largeur de travail et le facteur d'écoulement sont pris en compte.

Par défaut, vous travaillez dans le **mode** automatique.

Travailler en mode **manuel** uniquement lorsque :

- aucun signal de vitesse n'est disponible (capteur radar ou roue non disponible ou défectueux),
- pour la répartition des granulés anti-limace ou des graines (semences fines).

REMARQUE

Pour une répartition homogène de la dose à épandre, il vous faut obligatoirement travailler en mode manuel à **une vitesse constante**.

REMARQUE

Les différents modes de fonctionnement de l'épandage sont décrits au chapitre [5: Épandage avec système de commande de la machine AXIS-H ISOBUS, page 71](#).

Menu	Signification	Description
AUTO km/h + AUTO kg	Choix de mode automatique avec de pesée automatique	Page 77
AUTO km/h	Choix du mode automatique	Page 81
Secteur MAN	Réglage des vannes de dosage pour le mode manuel	Page 82
MAN km/h	Réglage de la vitesse pour le mode manuel	Page 83

Choisir le mode de fonctionnement

1. Allumer le système de commande de la machine AXIS-H ISOBUS.
2. Ouvrir le menu **Réglages machine > Modes AUTO/MAN**.
3. Sélectionner l'entrée de menu souhaitée dans la liste.
4. Appuyer sur **OK**.
5. Suivre les instructions sur l'écran.

REMARQUE

Nous recommandons l'affichage du facteur d'écoulement dans l'écran de commande. Cela vous permet de surveiller la régulation du débit massique pendant l'épandage. Voir chapitre [2.4.3: Affichage de l'état des vannes de dosage, page 13](#) et chapitre [4.5.1: Modes AUTO/MAN, page 51](#).

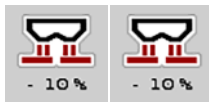
- Vous trouverez des informations importantes concernant l'utilisation des modes de fonctionnement pendant l'épandage au chapitre [5: Épandage avec système de commande de la machine AXIS-H ISOBUS, page 71](#).

4.5.2 Dose +/-



Dans ce menu, vous pouvez définir les intervalles de **modification de la dose** en pourcentage pour l'épandage normal.

La base (100 %) est la valeur préréglée de l'ouverture des vannes de dosage.



REMARQUE

En état de marche, vous pouvez modifier le facteur de **dose +/-** à tout moment grâce aux touches de fonction **dose +/-** **dose -**.

Avec la **touche C 100 %**, vous pouvez réinitialiser les pré-réglages.

Définir la réduction de la dose :

1. Ouvrir le menu **Réglages machine > Dose +/- (%)**.
2. Saisir la valeur en pourcentage que vous voulez changer dans la dose d'épandage.
3. Appuyer sur **OK**.

4.6 Vidage rapide



Pour nettoyer la machine après l'épandage ou vider rapidement la dose résiduelle, vous pouvez sélectionner le menu **Vidage rapide**.

De plus, nous vous conseillons avant de ranger la machine **d'ouvrir entièrement** les vannes de dosage pour le vidage rapide et d'éteindre le AXIS-H ISOBUS dans cet état. Vous empêchez ainsi l'accumulation d'humidité dans la trémie.

REMARQUE

Assurez-vous que toutes les conditions soient bien remplies **avant le démarrage** du vidage rapide. Veuillez pour cela tenir compte de la notice d'instructions de l'épandeur d'engrais minéral (vidage rapide des doses résiduelles).

Procéder au vidage rapide :

1. Ouvrir le menu **Réglages machine > Vidage rapide**.

▲ ATTENTION



Risque de blessure avec le réglage automatique du point de chute

Dans le cas de l' **AXIS-H EMC**, l'alarme **Démarrer point de chute** apparaît. Après avoir actionné la touche de fonction **Start/Stop**, le point de chute est automatiquement amené à la valeur pré réglée au moyen du cylindre électrique. Après le contrôle de débit, le point de chute revient automatiquement en position au moyen du cylindre électrique. Cela peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

- Avant d'appuyer la touche **Start/Stop**, s'assurer que **personne** ne se tient à proximité de la zone de danger de la machine.

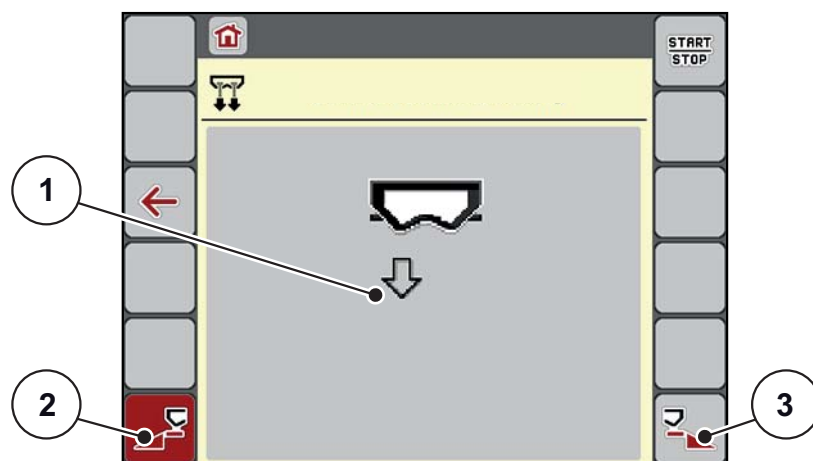


Figure 4.13 : Menu Vidage rapide

- [1] Symbole pour le vidage rapide (côté gauche sélectionné ici, pas encore démarré)
- [2] Vidage rapide côté gauche (sélectionné)
- [3] Vidage rapide côté droit (non sélectionné)

2. À l'aide de la **touche de fonction**, sélectionnez le côté sur lequel le vidage rapide doit être effectué.
 - ▷ L'écran affiche le tronçon souhaité avec un symbole ([figure 4.13](#), position [2]).
3. Appuyer sur **Start/Stop**.
 - ▷ Le vidage rapide est lancé.
4. Appuyer sur **Start/Stop** lorsque la trémie est vide.
 - ▷ Le vidage rapide est terminé.
5. Appuyer sur **ESC** pour revenir au menu principal.

▲ ATTENTION



Risque de blessure avec le réglage automatique du point de chute

Dans le cas de l' **AXIS-H EMC**, l'alarme **Démarrer point de chute** apparaît. Après avoir actionné la touche de fonction **Start/Stop**, le point de chute est automatiquement amené à la valeur pré réglée au moyen du cylindre électrique. Cela peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Avant d'appuyer la touche **Start/Stop**, s'assurer que **personne** ne se tient à proximité de la zone de danger de la machine.
-

4.7 Système/Tests



Dans ce menu, vous procédez aux réglages du système et d'essai pour le système de commande de la machine.

- Ouvrir le menu **Menu principal > Système/Tests.**

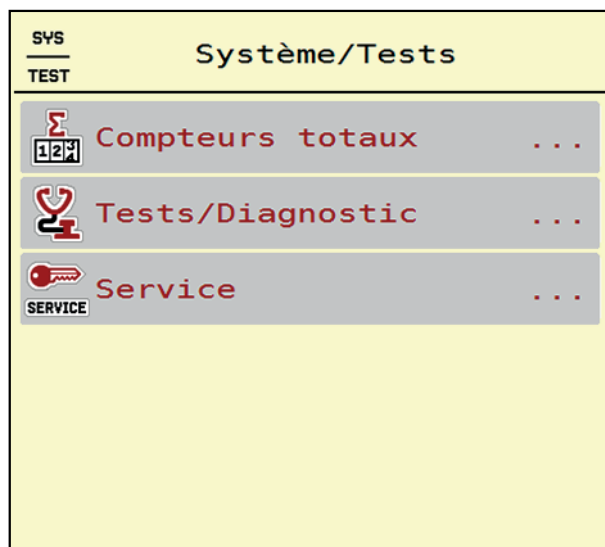


Figure 4.14 : Menu Système/Tests

Sous-menu	Signification	Description
Compteurs totaux	Affichage de la totalité <ul style="list-style-type: none"> • de la dose épandue en kg • de la surface épandue en ha • du temps d'épandage en h • du trajet effectué en km 	Page 56
Test/diagnostic	Vérification des vérins et capteurs.	Page 57
Service	Réglages de service	Protégé par mot de passe ; accessible uniquement pour le personnel de service

4.7.1 Compteurs totaux



Toutes les valeurs de comptage de l'épandeur sont indiquées dans ce menu.

- dose épandue en kg
- surface épandue en ha
- temps d'épandage en h
- trajet effectué en km

REMARQUE

Ce menu n'a qu'une valeur informative.


 Compteurs totaux	
kg calculé	15101
ha	55.9
Heures	3
km	21

Figure 4.15 : Menu Compteurs totaux

4.7.2 Tests/Diagnostic



Dans le menu **Tests/Diagnostic**, vous pouvez contrôler le fonctionnement de tous les vérins et capteurs.

REMARQUE

Ce menu n'a qu'une valeur informative.

La liste des capteurs dépend de l'équipement de la machine.

▲ ATTENTION



Risque de blessure lié aux éléments mobiles de la machine.

Des éléments de la machine peuvent bouger automatiquement pendant le test.

- ▶ Assurez-vous avant le test qu'aucune personne ne se trouve à proximité de l'épandeur à engrais minéral.

Sous-menu	Signification	Description
Tension	Vérification de la tension d'exploitation.	
Vanne de dosage	Déplacement manuel des vérins.	Page 58
Points de test vannes	Test de mise aux différents points de position des vannes.	Vérification du calibrage
Point de chute	Déplacement manuel des vérins.	
Points de test PdC	Mise en position du point de chute.	Vérification du calibrage
Bus LIN	Vérification de la communication des cylindres du point de chute.	Page 59
Disque d'épandage	Activation manuelle des disques.	
Agitateur	Vérification de l'agitateur.	
Capteur de pression	Vérification des capteurs de pression.	
Peson	Vérification des capteurs.	
Capteur de niveau de remplissage	Vérification du capteur.	
Bâche	Vérification des vérins.	

Exemple Tests/diagnostic vanne de dosage

1. Ouvrir le menu **Tests/Diagnostic > Vanne de dosage**.

▷ **L'écran affiche le statut des vérins ou capteurs.**

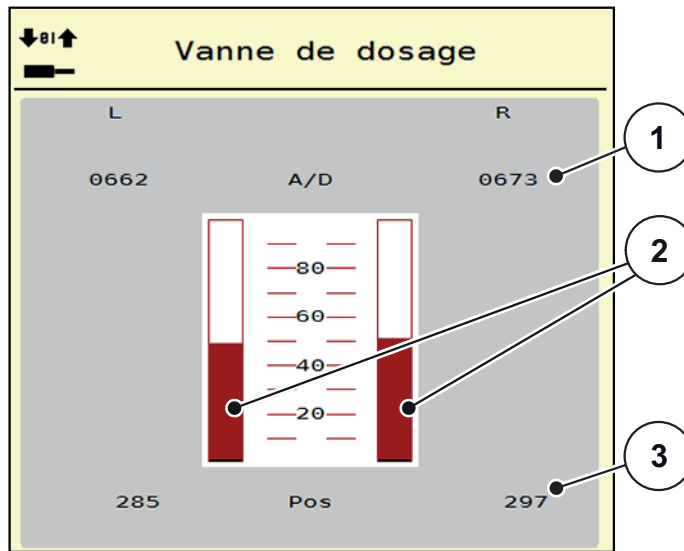


Figure 4.16 : Test/Diagnostic ; exemple : Vérin vanne de dosage

- [1] Affichage signal
- [2] Affichage par barre signal
- [3] Affichage position

L'état du signal électrique pour le côté gauche et droit est affiché séparément via l'affichage **Signal**.

▲ ATTENTION



Risque de danger en raison des éléments mobiles de la machine.

Des éléments de la machine peuvent bouger automatiquement pendant le test.

- ▶ Avant les tests, assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve à proximité de la machine.

Les flèches du haut/du bas vous permettent de retirer ou d'escamoter les vérins.

Exemple Linbus

1. Ouvrir le menu **Système/Tests > Test/diagnostic**.
2. Sélectionner l'entrée de menu **Linbus**.
 - ▷ L'écran affiche l'état des vérins/des capteurs.

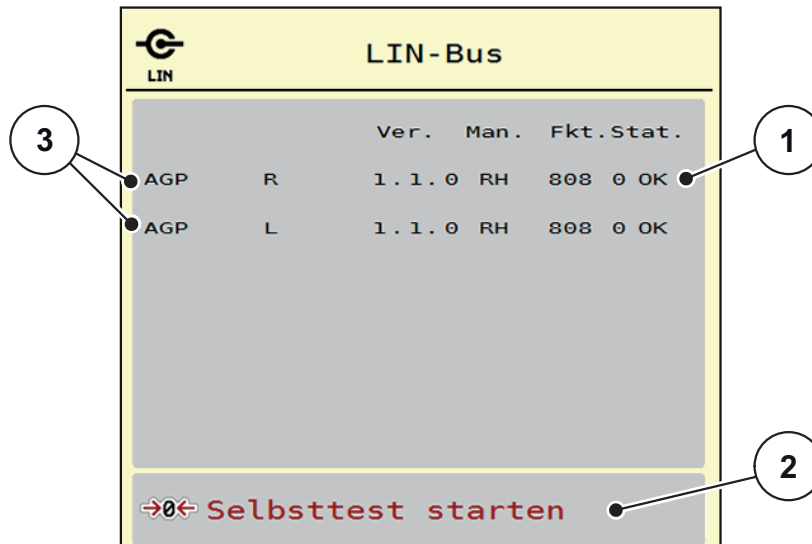


Figure 4.17 : Test/diagnostic ; exemple : Linbus

- [1] Affichage de l'état
 [2] Démarrage de l'auto-test
 [3] Vérins raccordés

Message d'état des participants Linbus

Les vérins ont des états différents :

- 0 = OK ; aucune erreur n'affectant le vérin
- 2 = blocage
- 4 = surcharge

▲ ATTENTION



Risque de blessure lié aux éléments mobiles de la machine.

Des éléments de la machine peuvent bouger automatiquement pendant le test.

- ▶ Avant les tests, assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve à proximité de la machine.

4.7.3 Service



REMARQUE

Pour les réglages dans le menu **Service**, un code est nécessaire. Ces réglages peuvent **uniquement** être modifiés par le personnel de maintenance autorisé.

4.8 Info



Dans le menu **Info**, vous pouvez consulter les informations relatives à la commande.

REMARQUE

Ce menu a valeur d'information en ce qui concerne la configuration de la machine. La liste des informations dépend de l'équipement de la machine.


 Info	
S/N	23667
Vers. logiciel	4.00.00
Version matériel	<u>031/ 003</u>
Type vérin	RH03
Correction courbe	0
Facteur EMC	0.07721
Pesons	✓
Capteur de niveau	

Figure 4.18 : Menu Info

4.9 Compteurs kg-km



Dans ce menu vous trouverez des valeurs correspondant au travail d'épandage réalisé et des fonctions pour l'exécution de la pesée.

- Ouvrir le menu **Menu principal > Compteurs kg - km**.
 - ▷ Le menu **Compteurs kg - km** apparaît.

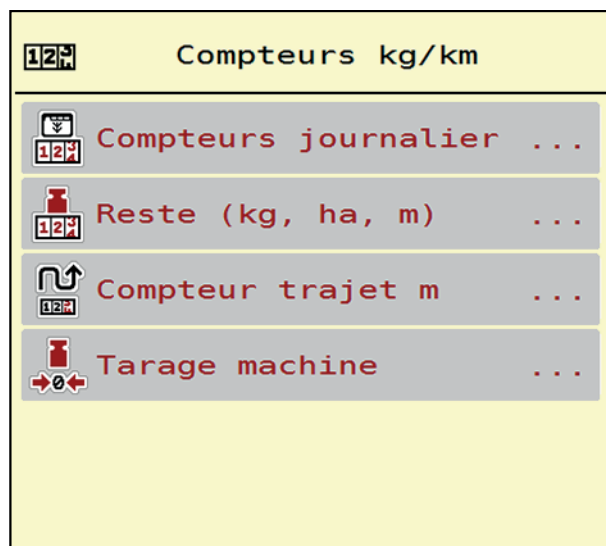


Figure 4.19 : Menu Compteur kg - km

Sous-menu	Signification	Description
Compteurs journaliers	Affichage de l'épandage effectué, surfaces et trajets épandus.	Page 62
Reste (kg, ha, m)	Uniquement pour les épandeurs à système de pesée : Affichage de la dose résiduelle dans la trémie de la machine.	Page 63
Compteur trajet	Affichage du trajet parcouru depuis la dernière réinitialisation du compteur trajet.	Réinitialiser (remettre à zéro) avec la touche C 100 %
Tarage machine	Uniquement pour les épandeurs à système de pesée : La valeur pour une machine vide est remise à « 0 kg ».	Page 64

4.9.1 Compteurs journaliers



Dans ce menu, vous pouvez accéder aux valeurs de l'épandage réalisé, observer la dose résiduelle et réinitialiser le compteur journalier avec la fonction supprimer.

- Ouvrir le sous-menu **Compteur kg - km > Compteur journalier**.
 - ▷ Le menu **Compteurs journaliers** s'affiche.

Pendant l'épandage, c'est-à-dire lorsque les vannes de dosage sont ouvertes, vous pouvez passer au menu **Compteurs journaliers** et donc consulter les valeurs actuelles.

REMARQUE

Si vous souhaitez observer en permanence les valeurs pendant l'épandage, vous pouvez également remplir les champs d'affichage librement sélectionnables sur l'écran de commande avec **kg jour**, **ha jour** ou **m jour**, voir [2.4.2: Champs d'affichage, page 12](#).

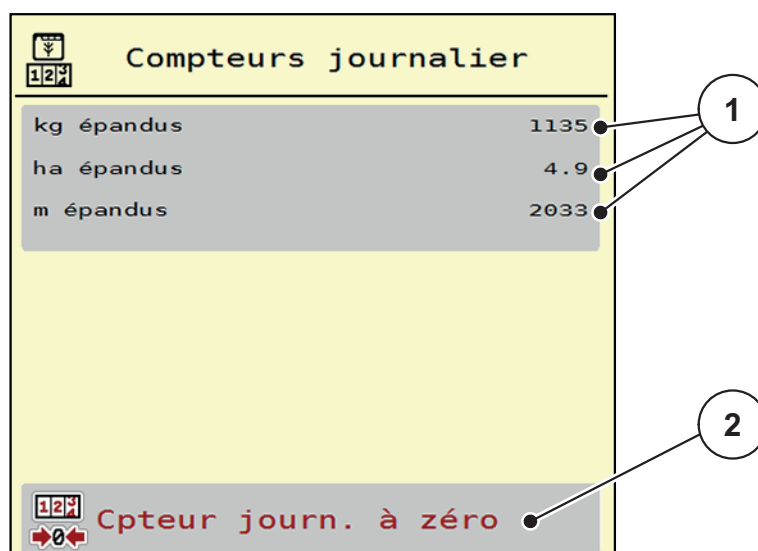


Figure 4.20 : Menu Compteur journalier

- [1] Champs d'affichage dose épandue, surface épandue et trajet d'épandage
 [2] Entrée Compteur journalier à zéro

Mettre à zéro le compteur journalier :

1. Ouvrir le sous-menu **Compteurs kg - km > Compteur journalier**.
 - ▷ L'écran affiche les valeurs des doses d'épandage calculées, les surfaces et les trajets épandus **depuis la dernière suppression**.
2. Appuyer sur le bouton **Compteur journalier à zéro**.
 - ▷ **Toutes les valeurs du compteur journalier sont mises sur 0.**

4.9.2 Reste (ka, ha, m)



Dans le menu **kg reste**, vous pouvez consulter la **quantité résiduelle** dans la trémie. Le menu indique la **surface (ha)** possible et le **trajet (m)** pouvant encore être épandu avec la dose résiduelle d'engrais.

- Ouvrir le menu **compteurs kg - km > Reste (kg, ha, m)**.
 - ▷ Le menu **Reste** s'affiche.

REMARQUE

Le poids de chargement actuel ne peut être déterminé que par pesage avec l'**épandeur à pesons**. Dans tous les autres épandeurs, la dose résiduelle d'engrais est calculée à partir des réglages relatifs à l'engrais et des réglages machines ainsi que du signal d'avancement. La saisie de la dose à remplir doit être effectuée manuellement (voir ci-dessous).

Les valeurs pour la **dose** et la **largeur de travail** ne peuvent pas être modifiées dans ce menu. Elles n'ont ici qu'une valeur informative.

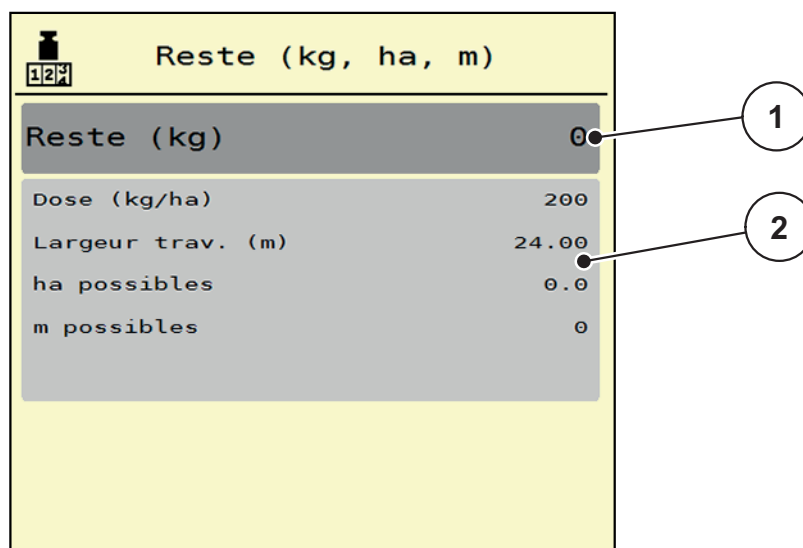


Figure 4.21 : Menu Reste

- [1] Champ de saisie Reste (kg)
 [2] Champs d'affichage : dose, largeur de travail et surface et trajet possibles à épandre

Pour les machines sans pesons

1. Remplir la trémie.
2. Dans l'espace **Reste (kg)**, saisir le poids total de l'engrais se trouvant dans la trémie.
 - ▷ L'appareil calcule les valeurs pour la surface et le trajet possibles à épandre.

4.9.3 Tarage machine (uniquement épandeur à pesée)



Dans ce menu, vous réglez la valeur pesée pour une trémie vide à 0 kg.

Lors du tarage de la balance, les conditions suivantes doivent être remplies :

- la trémie est vide,
- la machine est à l'arrêt,
- la prise de force est éteinte,
- la machine est à l'horizontale et désolidarisée du sol,
- le tracteur est à l'arrêt.

Tarage machine :

1. Ouvrir le menu **Compteurs kg - km > Tarage machine**.
 2. Appuyer sur le bouton **Tarage machine**.
- ▷ **La valeur pesée à vide est maintenant réglée sur 0 kg.**

REMARQUE

Tarez la balance avant chaque utilisation afin de garantir un calcul sans faute de la quantité d'engrais résiduelle.

4.10 Bâche de protection



▲ AVERTISSEMENT

**Risque de coincement et de cisaillement par des pièces actionnées par une force externe**

La bâche de protection bouge sans avertissement préalable et peut blesser des personnes.

- ▶ Écarter toute personne de la zone de danger

La machine AXIS-H EMC dispose d'une bâche de protection à commande électrique. Pour remplir à nouveau la machine en bout de champ, vous pouvez ouvrir ou fermer la bâche de protection à l'aide de l'unité de commande et d'un entraînement électrique.

REMARQUE

Le menu sert uniquement à actionner les vérins pour l'ouverture ou la fermeture de la bâche de protection. Le système de commande de la machine AXIS-H ISOBUS n'enregistre pas la position exacte de la bâche de protection.

- Surveillez le mouvement de la bâche de protection.

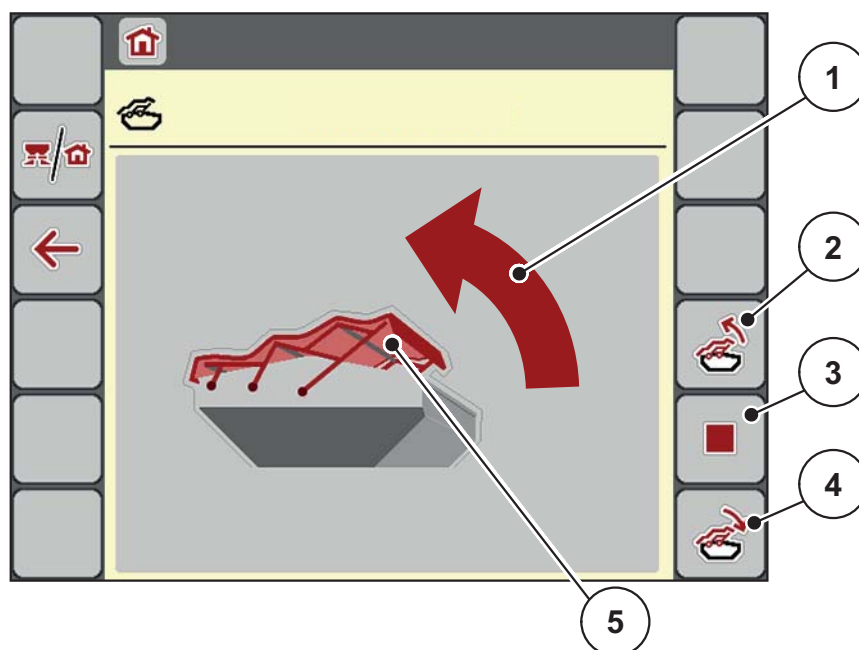


Figure 4.22 : Menu Bâche de protection

- [1] Affichage processus d'ouverture
- [2] Ouvrir bâche de protection
- [3] Arrêter le processus
- [4] Fermer bâche de protection
- [5] Affichage statique de la bâche de protection

▲ ATTENTION



Dommmages matériels dus à un espace libre insuffisant

Il est nécessaire d'avoir un espace au-dessus de la trémie de la machine suffisamment grand pour l'ouverture ou la fermeture de la bâche de protection. Si l'espace libre est trop étroit, la bâche de protection peut se déchirer. Les tiges de la bâche de protection peuvent se casser et la bâche peut endommager l'environnement.

- ▶ Veiller à ce qu'il y ait suffisamment de hauteur au-dessus de la bâche de protection.



Déplacer la bâche de protection

1. Appuyer sur la touche **Menu**.
2. Ouvrir le menu **Bâche**.
3. Appuyer sur la touche **Ouvrir la bâche de protection**.
 - ▷ Lors du déplacement, une flèche apparaît indiquant le sens d'**ouverture**.
 - ▷ La bâche de protection s'ouvre entièrement.
4. Remplir d'engrais.



5. Appuyer sur la touche **Fermer bâche de protection**

- ▷ Lors du déplacement, une flèche apparaît indiquant le sens de **fermeture**.
- ▷ La bâche de protection se ferme.



Si besoin, vous pouvez arrêter le mouvement de la bâche de protection en appuyant sur la touche **Stop**. La bâche de protection reste en position intermédiaire jusqu'à ce que vous la fermiez ou l'ouvriez complètement.

4.11 Fonctions spéciales

4.11.1 Saisie de texte

Dans certains menus, vous pouvez saisir librement du texte. 2 fenêtres de saisie différentes sont affichées sur l'écran.



Figure 4.23 : Saisie alphanumérique



Figure 4.24 : Saisie numérique

1. Entrez le texte de votre choix ou la valeur de votre choix au moyen du clavier sur l'écran.
2. Appuyer sur **OK**.
 - ▷ Le texte est enregistré dans le système de commande de la machine.
 - ▷ L'affichage indique le menu précédent.
3. Annuler les réglages en appuyant sur la touche **ESC**.
 - ▷ L'affichage indique le menu précédent.

4.11.2 Fenêtre de sélection

Dans certains menus, vous pouvez effectuer des sélections.

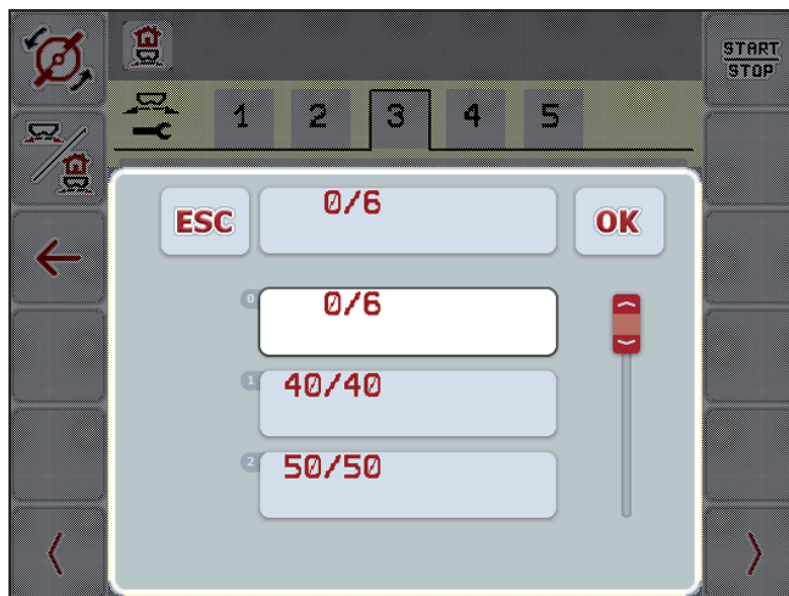


Figure 4.25 : Fenêtre de sélection

1. Sélectionner l'entrée souhaitée dans la fenêtre de sélection.
2. Appuyer sur **OK**.
 - ▷ Le choix est enregistré.
 - ▷ L'affichage indique le menu précédent.
3. Annuler les réglages en appuyant sur la touche **ESC**.
 - ▷ L'affichage indique le menu précédent.

4.11.3 Utiliser le joystick

En guise d'alternative aux réglages sur l'écran de commande du terminal ISOBUS, vous pouvez également utiliser un joystick. Voir [7: Équipements spéciaux, page 93](#). Le joystick proposé par RAUCH est préprogrammé en usine avec certaines fonctions.

REMARQUE

Si vous souhaitez utiliser un autre joystick, contactez votre revendeur.

- Seul votre revendeur peut programmer les touches pour le joystick pour votre terminal ISOBUS.

Affectation des touches du joystick WTK

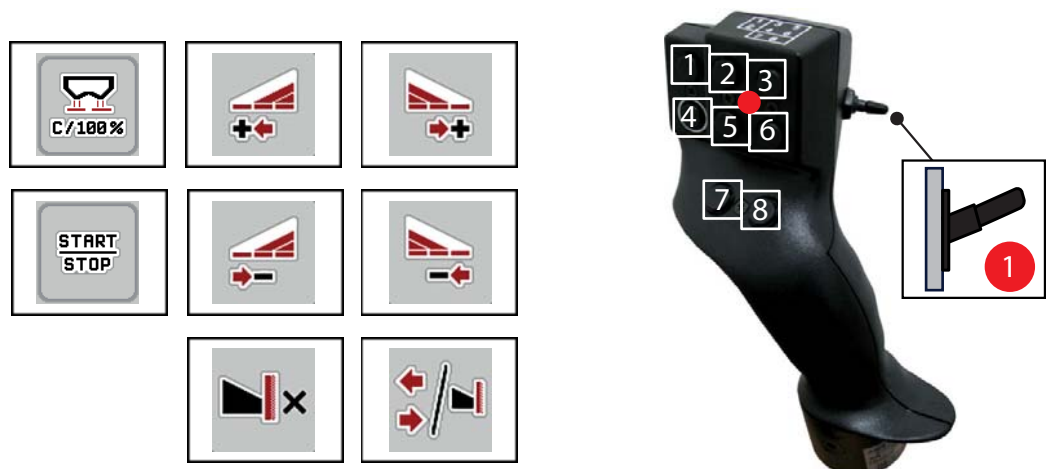


Figure 4.26 : Affectation des touches, niveau 1 (la LED est rouge)

- [1] Réinitialiser
- [2] Augmenter largeur partielle à gauche
- [3] Augmenter la largeur partielle à droite
- [4] Démarrer/arrêter le réglage de la dose
- [5] Réduire la largeur partielle à gauche (moins)
- [6] Réduire la largeur partielle à droite (moins)
- [7] Permuter le mode d'épandage rendement/environnement
- [8] Permuter largeurs partielles/épandage bordure

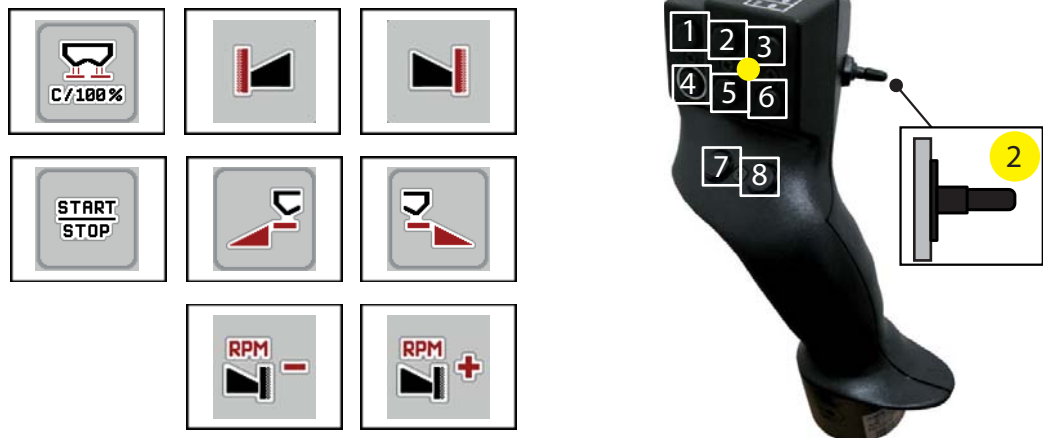


Figure 4.27 : Affectation des touches, niveau 2 (la LED est jaune)

- [1] Réinitialiser
- [2] Épandage en bordure sur le côté gauche
- [3] Épandage en bordure sur le côté droit
- [4] Démarrer/arrêter le réglage de la dose
- [5] Activer côté d'épandage à gauche
- [6] Activer côté d'épandage à droite
- [7] Réduire le régime des disques
- [8] Augmenter le régime des disques



Figure 4.28 : Affectation des touches, niveau 3 (la LED est verte)

- [1] Réinitialiser
- [2] Augmenter dose à gauche
- [3] Augmenter dose à droite
- [4] Démarrer/arrêter le réglage de la dose
- [5] Réduire dose à gauche
- [6] Réduire dose à droite
- [7] Réduire dose des deux côtés
- [8] Augmenter dose des deux côtés

5 Épandage avec système de commande de la machine AXIS-H ISOBUS

Le système de commande de la machine **AXIS-H ISOBUS** vous aide à effectuer les réglages de la machine, avant de commencer le travail. Pendant l'épandage, des fonctions de second plan du système de commande de la machine sont également actives. Vous pouvez ainsi contrôler la qualité de la répartition de l'engrais.

5.1 Consultation de la quantité d'engrais résiduelle pendant l'épandage (uniquement avec épandeur à pesée)

Pendant l'épandage, la quantité résiduelle est constamment recalculée et affichée. Pendant l'épandage, **donc lorsque les vannes de dosage sont ouvertes**, vous pouvez basculer dans le menu **Compteurs journaliers** et lire la quantité résiduelle se trouvant à ce moment-là dans la trémie.

REMARQUE

Si vous souhaitez observer en permanence les valeurs pendant l'épandage, vous pouvez également remplir les champs d'affichage à sélectionner librement sur l'écran de commande avec **Reste (kg)**, **Reste (ha)** ou **Reste (m)**, voir chapitre [2.4.2: Champs d'affichage, page 12](#).

Travailler avec une quantité résiduelle pesée, nouveau remplissage de la trémie :

1. Tarer la machine.
Voir chapitre [4.9.3: Tarage machine \(uniquement épandeur à pesée\), page 64](#).
2. Sélectionner le type d'engrais utilisé.
Voir chapitre [4.4.10: Tableaux d'épandage, page 45](#).
3. Remplir la trémie.
4. Peser la quantité d'engrais dans la trémie.
5. Commencer l'épandage.
Une fois que la trémie est vide, remplissez-la à nouveau.
6. Répéter les opérations 3 à 5.

5.2 Nouveau remplissage (uniquement épandeur à pesée)

Condition requise :

- La fonction kg avertisseur trémie vide dans le menu Réglages de la machine est active.

REMARQUE

Si cette entrée de menu n'est pas affichée dans le système de commande de votre machine, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente.

Si le poids rajouté dépasse 400 kg, contrôlez le poids résiduel au moyen de la fenêtre qui est automatiquement affichée.

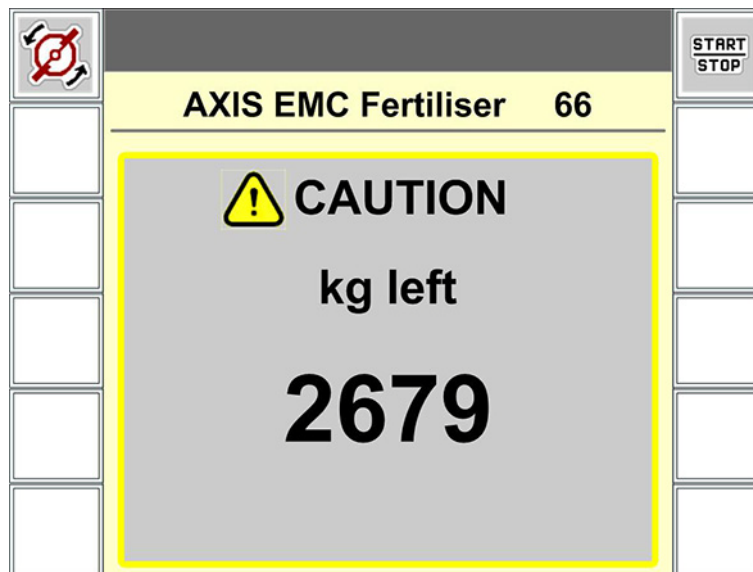


Figure 5.1 : Poids rajouté



- Avant de commencer l'épandage, appuyer sur la touche **ACK**.
- Continuer l'épandage.





En quittant la zone d'épandage avec une trémie vide, le facteur d'écoulement peut tomber à une valeur inférieure à la valeur limite de 0,4.

- Toujours remplir avec plus de 400 kg afin que le facteur d'écoulement atteigne de nouveau la valeur pré-réglée dans le tableau d'épandage.

5.3 Travailler avec des largeurs partielles

5.3.1 Afficher le type d'épandage dans l'écran de commande

Le système de commande la machine propose 4 types d'épandage différents pour le mode d'épandage avec la machine AXIS-H EMC. Ces réglages sont directement réalisables dans l'écran de commande. Pendant l'épandage, vous pouvez basculer entre les types d'épandage afin d'adapter au mieux le travail aux exigences du champ.

Bouton	Type d'épandage
	Activer la largeur partielle sur les deux côtés
	Fonction d'épandage de bordure sur les deux côtés
	Largeur partielle sur le côté gauche et fonction d'épandage de bordure sur le côté droit possible
	Largeur partielle sur le côté droit et fonction d'épandage de bordure sur le côté gauche possible

1. Appuyer plusieurs fois sur la touche de fonction jusqu'à ce que le type d'épandage souhaité s'affiche.

5.3.2 Épandage avec largeurs partielles réduites

L'épandage est possible sur un ou sur les deux côtés avec des largeurs partielles permettant ainsi d'adapter la largeur d'épandage totale aux exigences du champ. Chaque côté d'épandage peut être réglé sur 4 niveaux.



- Appuyer sur la touche **Commuter entre épandage bordure/côtés d'épandage**.

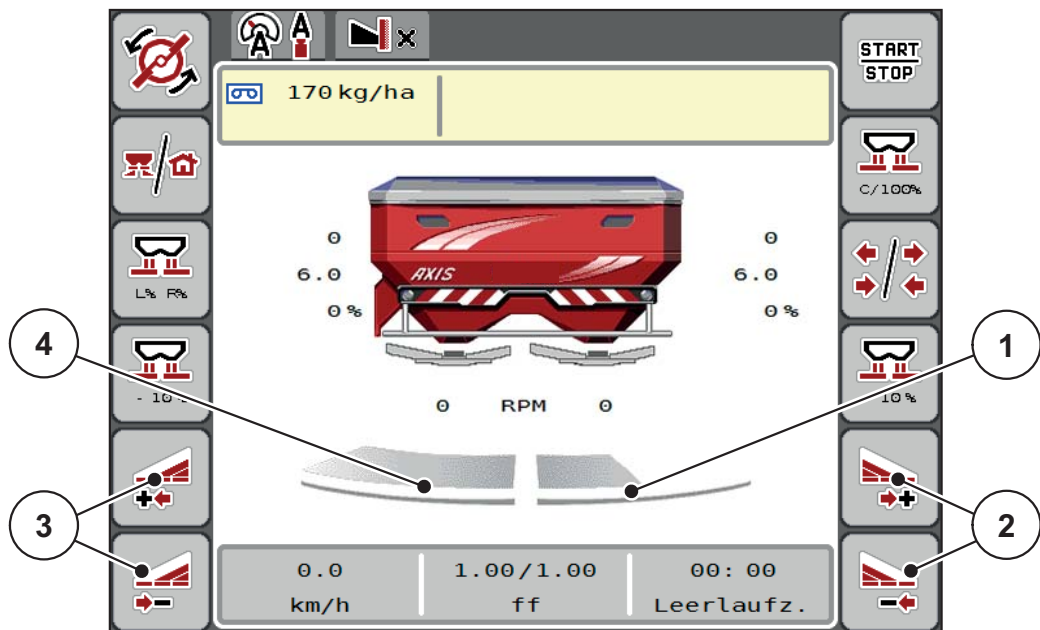


Figure 5.2 : Écran de commande avec 2 largeurs partielles

- [1] La largeur partielle droite est réduite à 2 niveaux
- [2] Touches de fonction Augmenter ou Réduire la largeur d'épandage à droite
- [3] Touches de fonction Augmenter ou Réduire la largeur d'épandage à gauche
- [4] Largeur partielle gauche distribuée sur toute la largeur du côté

REMARQUE

- Chaque largeur partielle peut être réduite ou augmentée à 4 niveaux.
- **Uniquement AXIS.2** : La coupe de tronçons est possible de l'extérieur vers l'intérieur ou de l'intérieur vers l'extérieur. Vous pouvez réduire jusqu'à 8 tronçons. Voir [figure 5.3](#).

1. Appuyer sur la touche de fonction **Réduire la largeur d'épandage à gauche** ou **Réduire la largeur d'épandage à droite**.
 - ▷ La largeur partielle du côté d'épandage sera réduite d'un niveau.
2. Appuyer sur la touche de fonction **Augmenter la largeur d'épandage à gauche** ou **Augmenter la largeur d'épandage à droite**
 - ▷ La largeur partielle du côté d'épandage sera augmentée d'un niveau.

REMARQUE

Les niveaux des largeurs partielles ne sont pas proportionnels. L'assistant de largeur d'épandage VariSpread règle les largeurs d'épandage automatiquement.

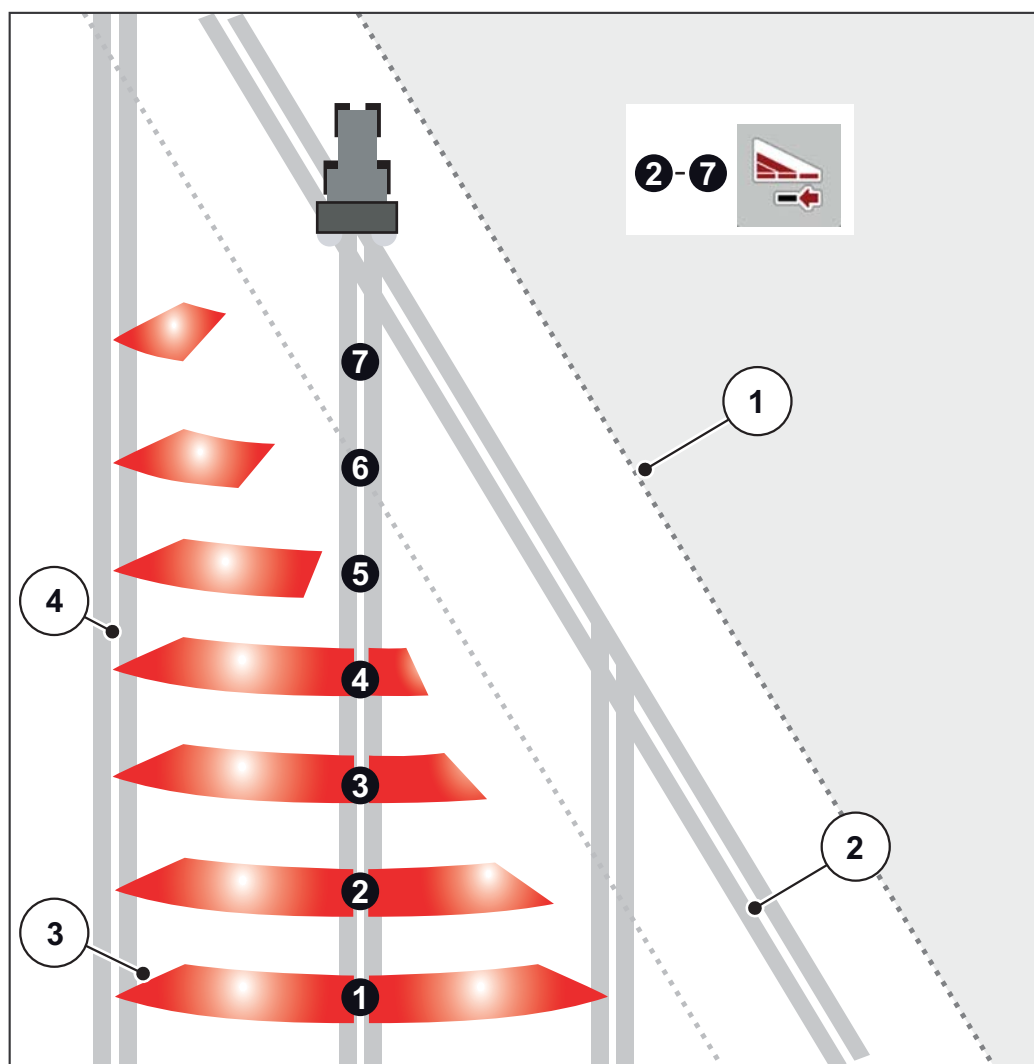


Figure 5.3 : Coupure de tronçons automatique

- [1] Bordure du champ
- [2] Voie de fourrière
- [3] Tronçons 1 à 4 : réduction successive des tronçons du côté droit pour AXIS.1 et AXIS.2.
- Tronçons 5 à 7 : réduction supplémentaire des tronçons du côté droit pour AXIS.2
- [4] Voie sur le champ

5.3.3 Épandage avec une largeur partielle et en mode d'épandage de bordure

Pendant l'épandage, vous pouvez modifier les largeurs partielles progressivement et désactiver l'épandage de bordures. L'image ci-dessous présente l'écran de commande avec l'épandage de bordures activé et la largeur partielle activée.

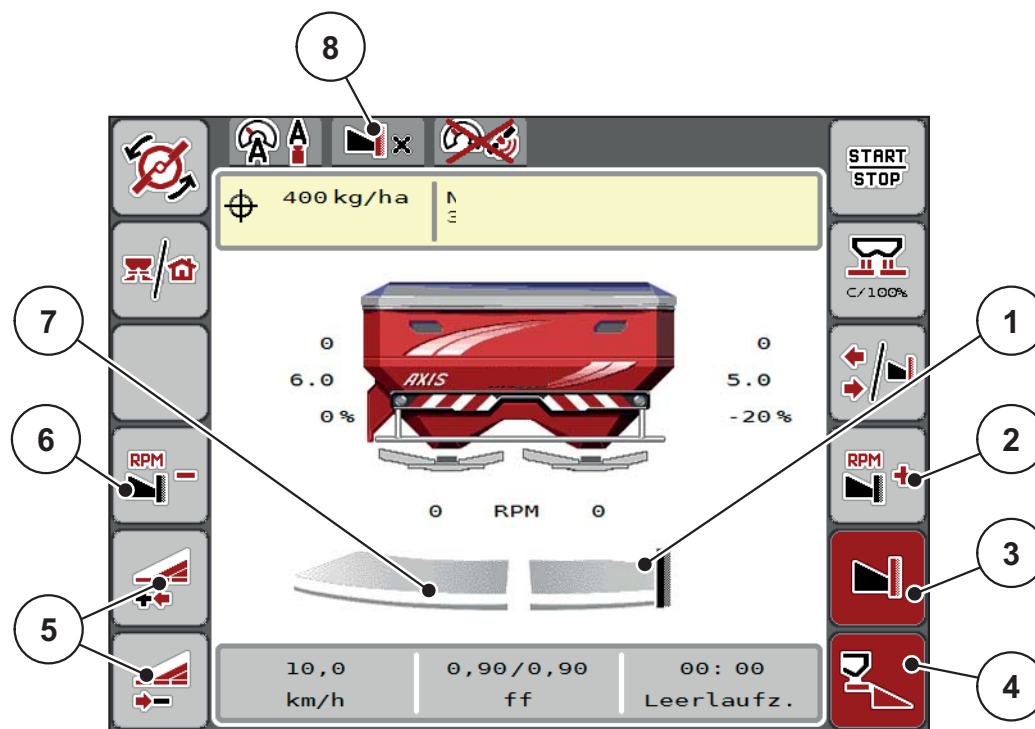


Figure 5.4 : Écran de commande : largeur partielle à gauche, épandage de bordure à droite

- [1] Côté droit en mode d'épandage de bordure
- [2] Augmenter le régime des disques sur le côté de l'épandage de bordure
- [3] Le mode d'épandage de bordure est activé
- [4] Le côté droit d'épandage est activé
- [5] Réduire ou augmenter la largeur partielle à gauche
- [6] Réduire le régime des disques sur le côté de l'épandage de bordure
- [7] Largeur partielle à gauche réglable sur 4 niveaux
- [8] Le mode d'épandage de bordure actuel est bordure environnement.

- La quantité d'épandage à gauche est réglée sur la totalité de la largeur de travail.
- La touche de fonction **Épandage de bordure à droite** a été actionnée, l'épandage de bordure est activé et la dose épandue est réduite de 20 %.
- L'engrais est distribué à droite sur la moitié de la largeur de travail.
- Appuyez sur la touche de fonction **Réduire la largeur partielle à gauche** pour réduire la largeur partielle d'un niveau.
- En appuyant sur la touche de fonction **C/100 %**, vous retournez directement à la largeur de travail totale.
- En appuyant sur la touche de fonction **Épandage de bordure à droite**, l'épandage de bordure est désactivé.

REMARQUE

Uniquement AXIS.2: La fonction épandage de bordure est également possible en mode de fonctionnement automatique avec GPS-Control.

- Voir [page 85](#).

5.4 Épandage en mode de fonctionnement AUTO km/h+ AUTO kg



Le mode de fonctionnement **AUTO km/h + AUTO kg** permet la régulation continue de la dose pendant l'épandage. Le réglage du facteur d'écoulement est corrigé régulièrement au moyen de cette information. Un dosage optimal de l'engrais est ainsi atteint.

REMARQUE

Lors du réglage **AXIS-H EMC + W**, le mode de fonctionnement **AUTO km/h + AUTO kg** est pré-sélectionné de façon standard à l'usine.

Condition requise pour l'épandage :

- Le mode de fonctionnement **AUTO km/h + AUTO kg** est actif (voir. [4.5.1: Modes AUTO/MAN. page 51](#)).
- Les réglages engrais sont définis.
 - Dose (kg/ha)
 - Largeur de travail (m)
 - Type de disques
 - Régime normal (tr/min)

Méthode :

1. Remplir la trémie avec de l'engrais.

▲ AVERTISSEMENT



Danger lié à la projection d'engrais

L'engrais projeté sur une personne risque de provoquer de graves blessures.

- ▶ Assurez-vous que toutes les personnes se trouvent hors de la zone de projection de la machine avant de démarrer les disques.



2. Appuyer sur **Démarrage des disques**.
3. Acquitter le message d'alarme avec la touche entrée. Voir [6.1: Signification des signaux d'alarme. page 89](#).
 - ▷ Le masque de mesure à vide s'affiche.
 - ▷ La mesure à vide commence automatiquement. Voir [5.5: Mesure à vide adaptative. page 78](#).



4. Appuyer sur **Start/Stop**.
 - ▷ **L'épandage commence.**

REMARQUE

Nous conseillons d'afficher le facteur d'écoulement à l'écran de commande (voir [2.4.2: Champs d'affichage, page 12](#)) afin d'observer le réglage du facteur d'écoulement pendant l'épandage.

REMARQUE

En cas de problèmes relatifs au comportement du facteur d'écoulement (obstructions,...), ouvrez une fois le problème résolu et à l'arrêt, le menu **Réglages engrais** et entrez le facteur d'écoulement 1,0.

Réinitialiser le facteur d'écoulement à sa valeur prédéfinie

Si le facteur d'écoulement tombe sous la valeur minimale (0,4 ou 0,2), l'alarme n° 3 apparaît. Voir [6.1: Signification des signaux d'alarme, page 89](#).

- Activer la coche pour l'entrée de menu **FE réinitialiser** dans le menu **Réglages machine**.

Une fois l'alarme acquittée la commande de la machine règle le facteur d'écoulement à la valeur enregistrée dans le tableau d'épandage.

5.5 Mesure à vide adaptative

5.5.1 Mesure à vide automatique

Pour aboutir à une haute précision de réglage, le réglage EMC doit mesurer et sauvegarder la pression à vide à intervalles réguliers.

La mesure à vide pour déterminer la pression à vide démarre automatiquement dans les conditions suivantes :



- Vous avez activé le démarrage des disques.
- Le temps défini depuis la dernière mesure à vide est écoulé.
- Vous avez effectué des modifications dans le menu **Réglages engrais** (régime, type de disques).
- Vous êtes passé d'un épandage de bordure à un épandage normal.
- L'huile hydraulique dans la transmission est trop froide.

La fenêtre suivante s'affiche durant la mesure à vide.

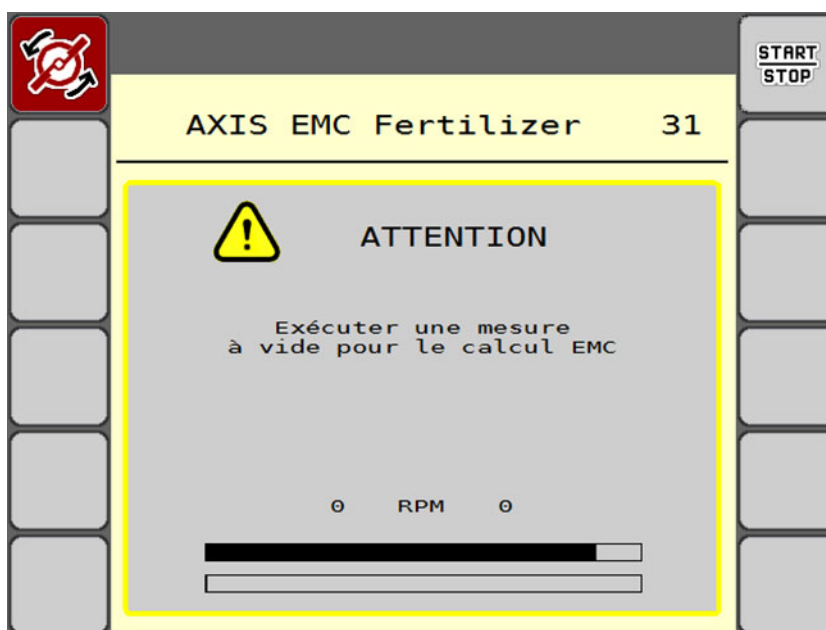


Figure 5.5 : Affichage alarme mesure à vide

- Lors du premier démarrage des disques, le système de commande de la machine contrôle la température de l'huile de la transmission. Tant que la température de l'huile est trop basse, un message d'alarme apparaît et la mesure à vide n'est pas possible. Voir [6.1: Signification des signaux d'alarme, page 89](#).

REMARQUE

Si l'alarme est affichée de manière répétée bien que l'huile de carter soit chaude :

- Comparer le disque d'épandage avec le type saisi dans le menu **Réglages engrais**. Le cas échéant, adapter le type.
 - Vérifier le serrage du disque d'épandage. Resserrer l'écrou borgne.
 - Vérifier si le disque d'épandage est endommagé. Remplacer le disque d'épandage.
-
- Une fois la mesure à vide terminée, le système de commande de la machine règle une durée jusqu'à la prochaine mesure à vide à 24:59 minutes sur l'écran de commande.
 - Uniquement AXIS.2: La durée jusqu'à la prochaine mesure à vide est réglée à 59:59 minutes.
1. Appuyer sur **Start/Stop**.
 - ▷ L'épandage commence.
 - ▷ AXIS.1: Si les vannes de dosage ne sont pas fermées pendant l'épandage, une mesure à vide démarre automatiquement après écoulement de la durée.
 - ▷ AXIS.2: La mesure à vide se déroule en arrière plan même lorsque les disques d'épandage sont fermés. Aucun masque ne s'affiche à l'écran.



Une fois la durée jusqu'à la prochaine mesure à vide écoulee, une nouvelle mesure à vide démarre automatiquement.

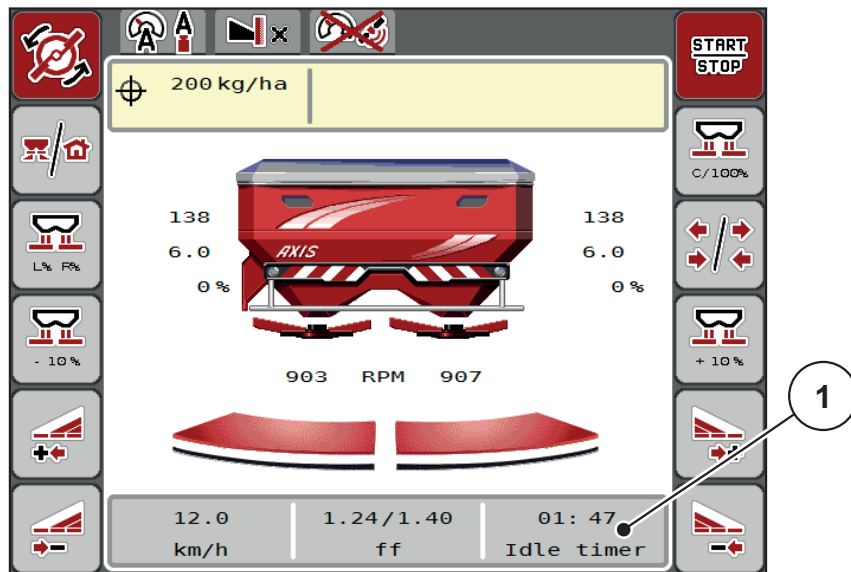


Figure 5.6 : Affichage de la mesure à vide sur l'écran de commande

[1] Temps jusqu'à la prochaine mesure à vide

REMARQUE

Lorsque le régime des disques est réduit, **aucune** mesure à vide ne peut être effectuée si l'épandage de bordure ou la réduction des largeurs partielles sont activés !

REMARQUE

Lorsque les vannes de dosage sont fermées, une mesure à vide est toujours effectuée en arrière plan (sans signal d'alarme) !

REMARQUE

En fourrière, ne pas réduire le régime du moteur pendant la mesure à vide !
Le tracteur et le circuit hydraulique doivent être à la température de service !

5.5.2 Mesure à vide manuelle

En cas de modification inhabituelle du facteur d'écoulement, démarrer la mesure à vide manuellement.



- Appuyer sur la touche mesure à vide dans le **menu principal**.
 - ▷ La mesure à vide est lancée manuellement.

5.6 Épandage en mode de fonctionnement AUTO km/h



Par défaut, vous travaillez dans ce mode de fonctionnement pour les machines sans système de pesée.

Condition requise pour l'épandage :

- Le mode de fonctionnement **AUTO km/h** est actif (voir. [4.5.1: Modes AUTO/MAN. page 51](#)).
 - Les réglages engrais sont définis.
 - Dose (kg/ha)
 - Largeur de travail (m)
 - Type de disques
 - Régime normal (tr/min)
1. Remplir la trémie d'engrais.

REMARQUE

Pour un résultat d'épandage optimal en mode de fonctionnement **AUTO km/h**, effectuez un contrôle de débit avant de commencer l'épandage.

2. Effectuer un contrôle de débit pour la définition du facteur d'écoulement
ou
Lire le facteur d'écoulement sur le tableau d'épandage et le saisir manuellement.

▲ AVERTISSEMENT



Danger lié à la projection d'engrais

L'engrais projeté sur une personne risque de provoquer de graves blessures.

- ▶ Assurez-vous que toutes les personnes se trouvent hors de la zone de projection de l'épandeur à engrais minéral avant d'allumer les disques.



3. Appuyer sur **Démarrage des disques**.
 4. Appuyer sur **Start/Stop**.
- ▷ L'épandage commence.

5.7 Épandage en mode de fonctionnement MAN km/h



Vous travaillez dans le mode d'exploitation MAN km/h en l'absence de signal de vitesse.

1. Ouvrir le menu **Réglages machine > Modes AUTO/MAN**.
2. Sélectionner l'entrée de menu **MAN km/h**.
 - ▷ L'écran affiche la fenêtre de saisie **Vitesse**.
3. Saisissez la valeur pour la vitesse pendant l'épandage.
4. Appuyer sur **OK**.
5. Appliquer les réglages de l'engrais :
 - Dose (kg/ha)
 - Largeur de travail (m)
6. Remplir la trémie d'engrais.

REMARQUE

Pour un résultat d'épandage optimal en mode de fonctionnement **MAN km/h**, effectuez un contrôle de débit avant de commencer l'épandage.

7. Effectuer un contrôle de débit pour la définition du facteur d'écoulement
ou
Lire le facteur d'écoulement sur le tableau d'épandage et le saisir manuellement.



8. Appuyer sur **Démarrage des disques**.
9. Appuyer sur **Start/Stop**.
 - ▷ **L'épandage commence**.

REMARQUE

Respectez impérativement la vitesse indiquée pendant l'épandage.

5.8 Épandage en mode de fonctionnement Secteur MAN



En mode **Secteur MAN**, vous pouvez modifier l'ouverture de la vanne de dosage manuellement pendant l'épandage.

Travailler en mode **manuel** uniquement lorsque :

- aucun signal de vitesse n'est disponible (capteur radar ou roue non disponible ou défectueux),
- pour la répartition des granulés anti-limace ou des graines (semences fines).

REMARQUE

Pour une répartition homogène de la dose à épandre, il vous faut obligatoirement travailler en mode manuel à une **vitesse constante**.

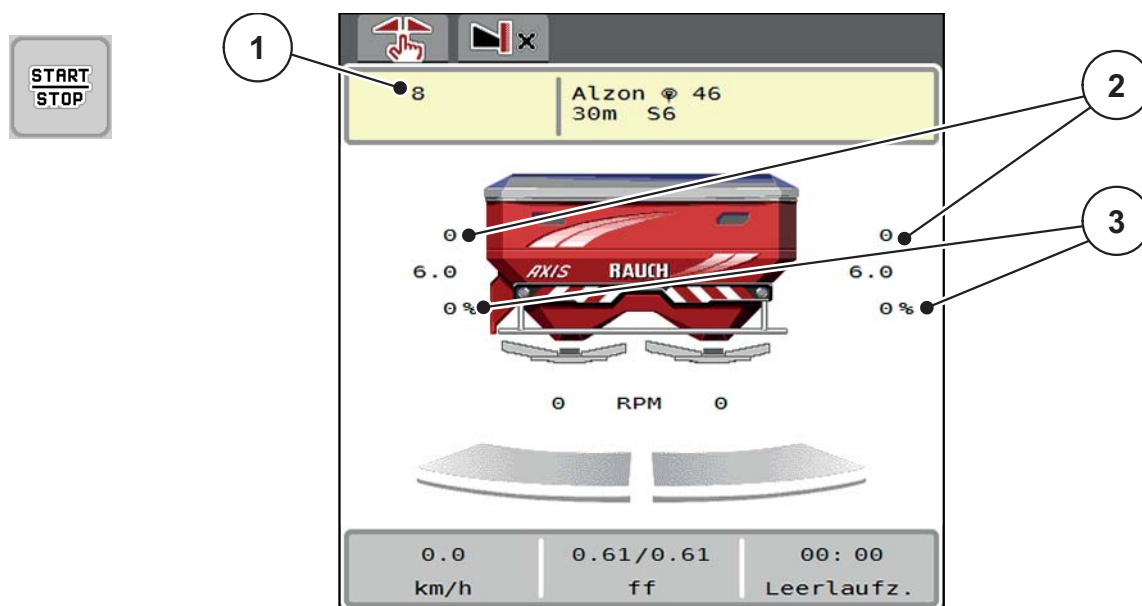


Figure 5.7 : Écran de commande Secteur MAN

- [1] Affichage valeur de consigne position de la vanne de dosage sur le secteur gradué
 [2] Affichage de la position actuelle des vannes de dosage sur le secteur gradué
 [3] Modification des doses

1. Ouvrir le menu **Réglages machine > Modes AUTO/MAN**.
2. Sélectionner l'entrée de menu **SECTEUR MAN**.
 ▷ La fenêtre **Ouverture des vannes** s'affiche à l'écran.
3. Saisir la valeur de graduation pour l'ouverture des vannes de dosage.
4. Appuyer sur **OK**.
5. Passer à l'écran de commande.



6. Appuyer sur **Démarrage des disques**.
7. Appuyer sur **Start/Stop**.
 ▷ **L'épandage commence.**

8. Pour modifier l'ouverture de vannes de dosage, appuyez sur la touche de fonction **MAN+** ou **MAN-**.



L% R% pour sélectionner le côté pour l'ouverture des vannes de dosage

MAN+ pour augmenter l'ouverture de la vanne de dosage ou

MAN- pour réduire l'ouverture des vannes de dosage.

REMARQUE

Pour obtenir un résultat d'épandage optimal également en mode manuel, nous vous conseillons d'appliquer les valeurs d'ouverture des vannes de dosage et la vitesse inscrites dans le tableau d'épandage.

5.9 GPS-Control



Le système de commande de la machine AXIS-H ISOBUS est combinable avec un terminal ISOBUS avec SectionControl. Différentes données sont échangées entre les deux dispositifs, afin d'automatiser la connexion.

Le terminal ISOBUS avec SectionControl transmet les données pour l'ouverture et la fermeture des vannes de dosage au système de commande de la machine.

Le symbole **A** à côté des triangles d'épandage signale que la fonction automatique est activée. Le terminal ISOBUS avec SectionControl ouvre et ferme les différentes largeurs partielles selon la position dans le champ. L'épandage ne commence que lorsque vous appuyez sur **Start/Stop**.

▲ AVERTISSEMENT



Danger de blessure par engrais sortant

La fonction SectionControl lance automatiquement l'épandage sans avertissement préalable. L'engrais sortant peut causer des blessures au niveau des yeux et des muqueuses nasales. Un risque de glissement est également présent.

- ▶ Écartez toute personne de la zone de danger pendant l'épandage.

Pendant l'épandage, vous pouvez fermer **l'un des deux ou les deux tronçons**. Lorsque vous basculez les tronçons en mode automatique, c'est le dernier état appliqué qui est sélectionné.

Lorsque vous passez du mode automatique à manuel dans le terminal ISOBUS avec SectionControl, le système de commande de la machine ferme les vannes de dosage.

REMARQUE

Pour pouvoir utiliser les fonctions GPS-Control du système de commande de la machine AXIS-H ISOBUS, les réglages du **GPS-Control** doivent être activés dans le menu **Réglages machine** !

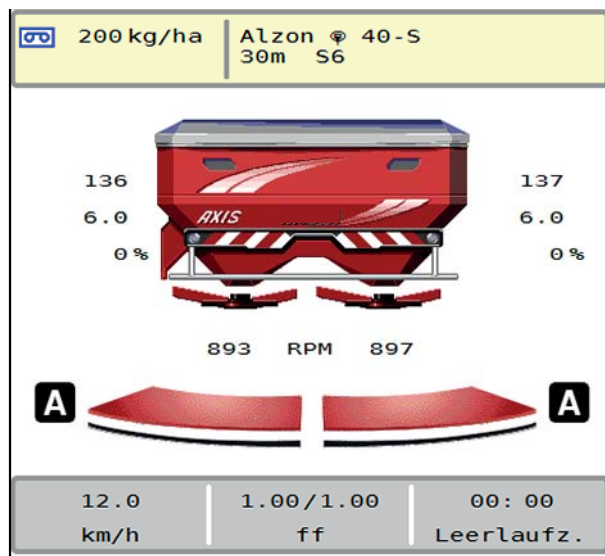


Figure 5.8 : Indication du mode d'épandage dans l'écran de commande avec GPS-Control

La fonction **OptiPoint** de RAUCH calcule les points d'activation et d'arrêt optimaux pour l'épandage en fourrière, à l'aide des réglages du système de commande de la machine ; voir [4.4.8: Réglage d'OptiPoint, page 42](#).

Écart intérieur (m)

L'**écart intérieur** désigne la distance d'activation ([figure 5.9 \[A\]](#)) par rapport à la limite du champ ([figure 5.9 \[C\]](#)). Les vannes de dosage commencent à s'ouvrir à cette position dans le champ. Cet écart dépend du type d'engrais et représente la distance d'activation optimale pour une distribution améliorée de l'engrais.

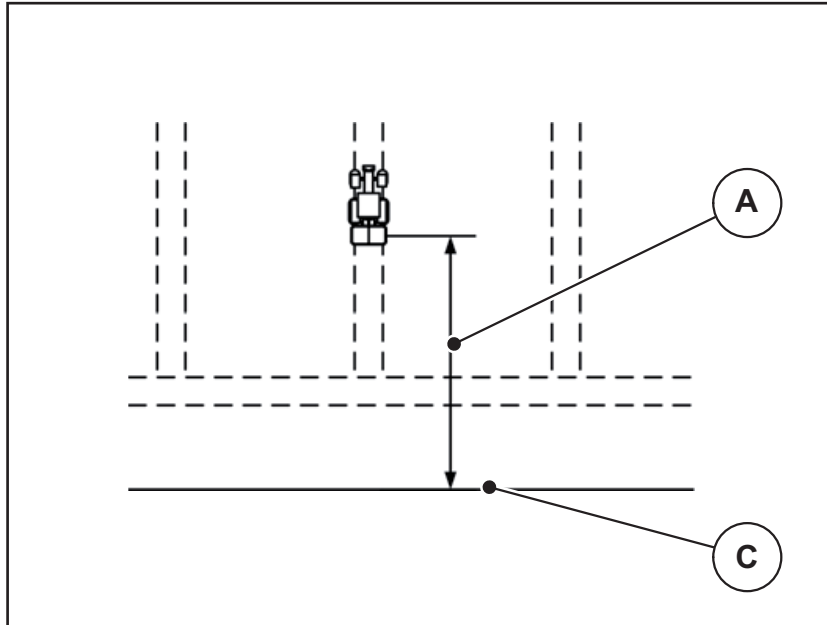


Figure 5.9 : Écart intérieur (par rapport à la limite du champ)

- [A] Distance d'activation
[C] Limite du champ

Si vous souhaitez ajuster la position d'activation dans le champ, vous devez régler la valeur **Écart intérieur**.

- Lorsque la valeur de l'écart est réduite, la position d'activation est décalée en direction de la limite du champ.
- Lorsque la valeur de l'écart est augmentée, la position d'activation est décalée vers l'intérieur du champ.

Écart extérieur (m)

L'**écart extérieur** désigne la distance de désactivation ([figure 5.10](#) [B]) par rapport à la limite du champ ([figure 5.10](#) [C]). Les vannes de dosage commencent à se fermer à cette position dans le champ.

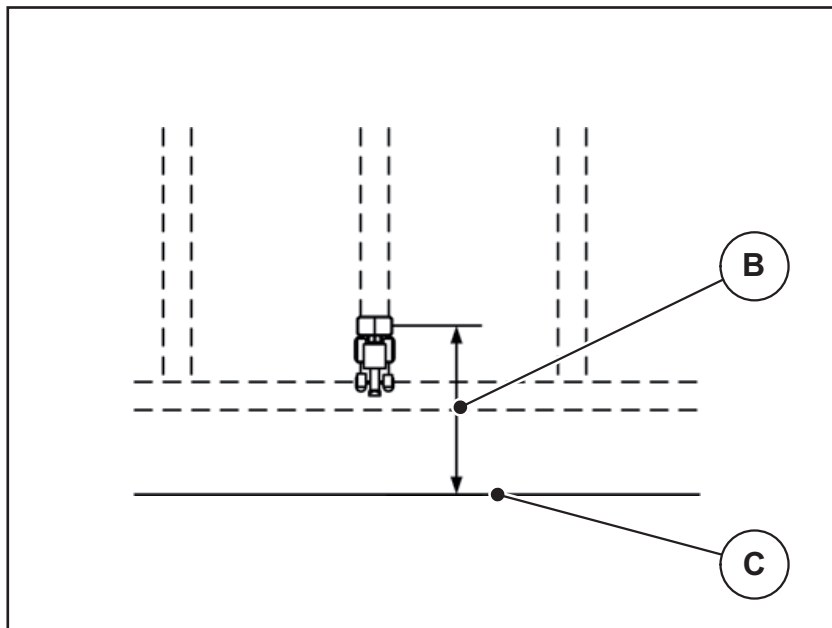


Figure 5.10 : Écart extérieur (par rapport à la limite du champ)

- [B] Distance de désactivation
- [C] Limite du champ

Si vous souhaitez ajuster la position de désactivation dans le champ, vous devez régler la valeur **Écart extérieur**.

- Lorsque la valeur est réduite, la position de désactivation est décalée en direction de la limite du champ.
- Lorsque la valeur est augmentée, la position de désactivation est décalée vers l'intérieur du champ.

Si vous souhaitez tourner dans le passage en fourrière, entrez un écart plus important dans **Écart extérieur**.

L'ajustement doit donc être le plus petit possible, de sorte que les vannes de dosage se ferment lorsque le tracteur s'engage dans le passage en fourrière. Un ajustement de la distance de désactivation peut conduire à une sous-fertilisation dans la zone des positions de désactivation dans le champ.

6 Signaux d'alarme et origines possibles

Sur l'écran du terminal ISOBUS peuvent être affichés différents messages d'alarme.

6.1 Signification des signaux d'alarme

N°	Message à l'écran	Signification et cause possible
1	Défaut sur distribution, arrêter !	Le vérin pour la distribution ne peut pas atteindre la valeur théorique prévue. <ul style="list-style-type: none"> ● Blocage ● Pas de signal de réaction de position
2	Ouverture maximale atteinte ! Réduire vitesse ou dose.	Alarme de vanne de dosage <ul style="list-style-type: none"> ● L'ouverture de dosage maximale est atteinte. ● La quantité de dosage (dose +/-) excède l'ouverture de dosage maximale.
3	Le facteur d'écoulement est hors limites.	Le facteur d'écoulement doit être situé entre 0,40 et 1,90 . <ul style="list-style-type: none"> ● Le facteur d'écoulement entrée ou recalculé se trouve en dehors de la plage.
4	Trémie gauche vide !	Le capteur de remplissage gauche indique « vide ». <ul style="list-style-type: none"> ● La trémie gauche est vide.
5	Trémie droite vide !	Le capteur de remplissage droit indique « vide ». <ul style="list-style-type: none"> ● La trémie droite est vide.
15	La mémoire est pleine. La suppression d'un tableau personnel est nécessaire.	La mémoire des tableaux d'épandage peut contenir au maximum 30 sortes d'engrais différentes.
16	Démarrer point de chute. Oui = START	Demande de sécurité avant le démarrage automatique du point de chute. <ul style="list-style-type: none"> ● Réglage du point de chute dans le menu Réglages engrais ● Vidage rapide
17	Erreur de réglage point de chute.	Le vérin pour le réglage du PdC ne peut pas atteindre la valeur théorique prévue. <ul style="list-style-type: none"> ● Blocage ● Pas de signal de réaction de position ● Contrôle de débit

N°	Message à l'écran	Signification et cause possible
18	Blocage point de chute.	Le vérin pour le réglage du PdC ne peut pas atteindre la valeur théorique prévue. <ul style="list-style-type: none"> ● Blocage ● Pas de signal de réaction de position ● Contrôle de débit
19	Défaut de réglage point de chute.	Le vérin pour le réglage du PdC ne peut pas atteindre la valeur théorique prévue. <ul style="list-style-type: none"> ● Pas de signal de réaction de position
20	Erreur de l'utilisateur bus LIN : [Nom].	Problème de communication. <ul style="list-style-type: none"> ● Câble défectueux ● Connecteur détaché
21	Distributeur surchargé !	Uniquement pour les épandeurs à système de pesée : L'épandeur à engrais minéral est surchargé. <ul style="list-style-type: none"> ● Trop d'engrais dans la trémie
22	Etat inconnu de fonction stop.	Problème de communication terminal. <ul style="list-style-type: none"> ● Erreur possible du logiciel
26	Mise en route disque. Confirmer avec ENTRÉE.	
27	Les disques tournent sans être activés	Vanne hydraulique défectueuse ou activée manuellement.
28	Démarrage des disques impossible. Désactiver démarrage des disques.	Les disques ne tournent pas. <ul style="list-style-type: none"> ● Blocage ● Pas de signal de réaction de position
29	Surcharge du moteur de l'agitateur	L'agitateur est bloqué. <ul style="list-style-type: none"> ● Blocage ● Raccordement défectueux
30	Activer les disques avant d'ouvrir les vannes.	Utilisation correcte software. <ul style="list-style-type: none"> ● Démarrer les disques ● Ouvrir les vannes de dosage
31	Exécuter une mesure à vide pour le calcul EMC	Signal d'alarme avant la mesure à vide. <ul style="list-style-type: none"> ● Activer le démarrage des disques.

N°	Message à l'écran	Signification et cause possible
32	Les pièces actionnés extérieurement peuvent bouger. Risque d'écrasement/coupure ! - Écarter toute personne de la zone de danger - Lire attentivement la notice. Confirmer touche ENTER	Lorsque la commande de la machine est allumée, les pièces peuvent bouger de manière inattendue. <ul style="list-style-type: none"> ● Suivre les instructions sur l'écran uniquement lorsque tous les dangers possibles sont écartés.
33	Stopper les disques et fermer les vannes de dosage.	Vous ne pouvez accéder au menu Système/Tests que lorsque le mode d'épandage a été désactivé. <ul style="list-style-type: none"> ● Arrêter les disques ● Fermer les vannes de dosage
34	Mesure à vide impossible. Les disques tournent à régime réduit. Confirmer alarme pour activer le régime normal des disques.	La mesure à vide ne peut être effectuée que lorsque le mode d'épandage de bordures ou largeurs partielles n'est pas actif.
35	Température huile hydr. trop basse. Répéter mesure à vide	La mesure à vide n'est pas possible lorsque la température de l'huile est trop basse. Le signal d'alarme s'éteint lorsque la bonne température est atteinte.
51	Trémie vide !	
52	Erreur de réglage bâche	La position de la bâche de protection n'a pas pu être atteinte <ul style="list-style-type: none"> ● Blocage ● Vérin défectueux
53	Défaut de réglage bâche	La position de la bâche de protection n'a pas pu être atteinte <ul style="list-style-type: none"> ● Blocage ● Vérin défectueux
57	Blocage bâche	Le vérin pour la bâche de recouvrement ne peut pas atteindre la valeur de consigne. <ul style="list-style-type: none"> ● Blocage ● Pas de retour de position
71	Impossible d'atteindre régime des disques	Le régime des disques d'épandage ne respecte pas la plage de consigne de 5%. <ul style="list-style-type: none"> ● Problème d'alimentation en huile ● Le ressort de la vanne proportionnelle s'est coincé

6.2 Dysfonctionnement/alarme

6.2.1 Acquitter un signal d'alarme

Un signal d'alarme s'affiche à l'écran avec un cadre rouge et un symbole d'avertissement.

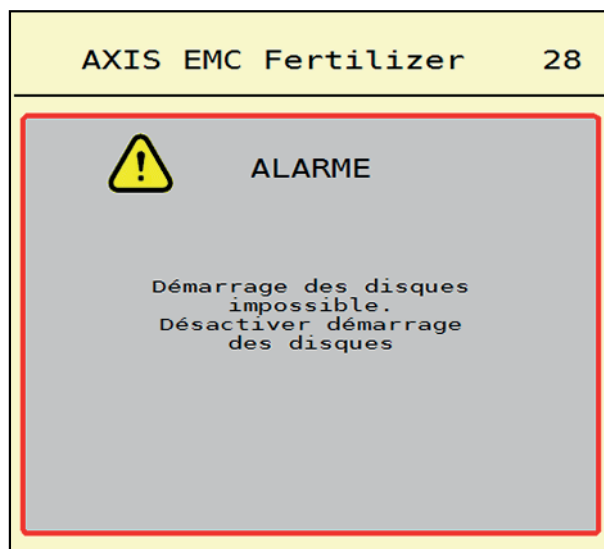


Figure 6.1 : Signal d'alarme (exemple)

Acquitter le signal d'alarme :

1. Supprimer la cause du signal d'alarme.

Pour cela, veuillez vous référer à la notice d'instructions du distributeur d'engrais minéral et à la section [6.1: Signification des signaux d'alarme, page 89](#).

2. Appuyer sur la touche à membrane **ACK** (CCI100).



REMARQUE

La procédure d'acquiescement des messages d'alarme peut être différente sur les différents terminaux ISOBUS.

Vous acquitez les autres signaux avec le pourtour jaune via différentes touches :

- Entrée
- Start/Stop

Pour ce faire, suivez les instructions sur l'écran.

7 Équipements spéciaux

N°	Illustration	Désignation
1		Capteur de niveau de remplissage pour AXIS-H EMC
2		Capteur de vitesse
		Joystick

Index

A

Alarme

Liste 89

Alimentation électrique 23

Aperçu du menu 21

B

Bâche 65

Bordure

environnement 40

rendement 40

C

Champ d'affichage 11

Compteur kg/km 61

Contrôle de débit 33

Facteur d'écoulement 39

Vitesse 38

Côté d'épandage 38

D

Disque

Type 33

Dose 33–34

Quantité résiduelle 71

E

Écart extérieur 34

Écart intérieur 34

Écran 11

Écran de commande 11

12

Symbole 17

Écran tactile 8, 11

Éléments de commande 7–10

Engrais

Nom 33

Épandage 71–88

AUTO km/h 81

AUTO km/h + Auto kg 77

Épandage de bordure 76

Largeur partielle 73

MAN km/h 82

Mesure à vide 78, 80

Quantité résiduelle 71

Secteur MAN 83

Épandage de bordure 40

Dose 42

Épandeur à pesée

remplir 72

Épandeur d'engrais AXIS

Préparation vanne de dosage 26

Équipements spéciaux 93

F

Facteur d'écoulement 33

calculer 39

G

GPS-Control 85

Écart extérieur 34

Écart intérieur 34, 87

Info 44

Stratégie de conduite 87

I

Info 60

GPS-Control 44

J

Joystick 93

Affectation des touches 69

L

Largeur de travail 33, 36

Largeur partielle 73

Affichage 14

M

Machine

tarage 64

Menu

Navigation 3, 29

Symbole 16

Menu principal 31

Bâche 65

Compteur kg/km 61

Info 60

Réglages engrais 32

Réglages machine 48

Système/Tests 55

Touche menu 29

Vidage rapide 53

Mesure à vide 78

mode manuel 80

Mode d'épandage de bordure 40, 76

Mode de fonctionnement 11, 51

AUTO Km/h 81

AUTO km/h + Auto kg 77

MAN km/h 82

Secteur MAN 83

Modèle

Terminal CC100 6

Molette 9

N

Navigation

Symbole 15

Nouveau remplissage 72

O

OptiPoint 42–88

P

PdC

Voir point de chute

Point de chute 33

Q

Quantité résiduelle 71

R

Raccordement 23–25

Exemple 24–25

Réglages engrais 32–47

Contrôle de débit 33

Disque 33

Dose 33–34

Dose bordure 42

Facteur d'écoulement 33

GPS-Control 34

Largeur de travail 33, 36

Nom d'engrais 33

OptiPoint 34, 42

Point de chute 33

Tableau d'épandage 34, 47

VariSpread 33–34

Réglages machine 48–52

S

Section 38

Signal d'alarme

acquitter 92

Symbole

Bibliothèque 15–20

Écran de commande 17

Menus 16

Navigation 15

Système/Tests 55–58

T

Tableau d'épandage 33

supprimer 47

Tarage 64

Terminal

allumer 27

Éléments de commande 7–10

Modèle 6

Utiliser le joystick 69

Test/diagnostic

Vanne de dosage 59

Tests/Diagnostic

Vanne de dosage 58

Touche

Menu 29

Touche de fonction 9

Touche programmable 9

Touches de fonction 11

Tracteur

Exigences 23

Tronçon 13, 38, 73

Affichage 14

U

Unité de commande

Écran 11

V

Vanne de dosage 43

État 13

Points de test 58–59

Préparation 26

VariSpread 33–34

Vidage rapide 53

Vitesse 38, 42

Garantie

Les distributeurs d'engrais RAUCH sont fabriqués selon les méthodes de fabrication modernes et avec le plus grand soin et subissent de nombreux contrôles. C'est pourquoi RAUCH garantit ses produits pendant 12 mois selon les conditions suivantes :

- La garantie commence à la date de l'achat.
- La garantie comprend les défauts matériels et de fabrication. Pour les produits tiers (système hydraulique, électronique), notre garantie s'applique uniquement dans le cadre de la garantie du fabricant respectif. Pendant la période de garantie, les défauts de fabrication et matériels sont éliminés gratuitement par remplacement ou réparation des pièces concernées. Tous les autres droits, également les droits étendus, comme les demandes de transformation, de réduction ou de remplacement des dommages non survenus sur l'objet de la livraison, sont expressément exclus. La prestation de garantie est effectuée par des ateliers autorisés, par un représentant d'usine RAUCH ou par l'usine.
- Sont exclues de la garantie les conséquences de l'usure naturelle, l'encrassement, la corrosion et tous les défauts dus à une manipulation incorrecte ainsi qu'à des facteurs externes. La garantie s'annule en cas de réalisation sans autorisation de réparations ou de modification de l'état d'origine. La demande de remplacement s'annule si aucune pièce détachée d'origine RAUCH n'a été utilisée. Se référer au manuel d'utilisation. En cas de doute, s'adresser à notre représentant ou directement à l'usine. Les demandes de garantie doivent être faites au plus tard dans les 30 jours à compter de l'apparition du dommage auprès de l'usine. Indiquer la date d'achat et le numéro de série. Les réparations devant être effectuées dans le cadre de la garantie doivent être exécutées par l'atelier autorisé uniquement après concertation avec RAUCH ou son représentant officiel. Les travaux effectués dans le cadre de la garantie ne prolongent pas la période de garantie. Les défauts dus au transport ne sont pas des défauts d'usine et n'entrent donc pas dans le cadre de la garantie du fabricant.
- Toute demande de remplacement pour des dommages qui ne sont pas survenus sur le les appareils proprement dit, est exclue. Il en découle aussi qu'une garantie pour des dommages consécutifs dus à des erreurs d'épannage est exclue. Les modifications non autorisées sur le les appareils peuvent provoquer des dommages consécutifs et annulent la garantie du fournisseur pour ces dommages. En cas de préméditation ou de négligence grave de la part du propriétaire ou d'un employé responsable et dans les cas dans lesquels, selon la réglementation en matière de garantie du produit, en cas de défauts de l'objet de livraison pour les personnes ou les biens matériels il est prévu une garantie sur les objets utilisés de manière privée, l'exclusion de garantie du fournisseur ne s'applique pas. Elle ne s'applique également pas en cas d'absence de propriétés expressément assurées lorsque l'assurance a pour objet de protéger l'acheteur contre des dommages qui ne se produisent pas sur l'objet de la livraison proprement dit.



RAUCH
POWER FOR PRECISION

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH



Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim



Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster

Phone +49 (0) 7221/985-0 · Fax +49 (0) 7221/985-200
info@rauch.de · www.rauch.de · wap.rauch.de

